Texte détérioré

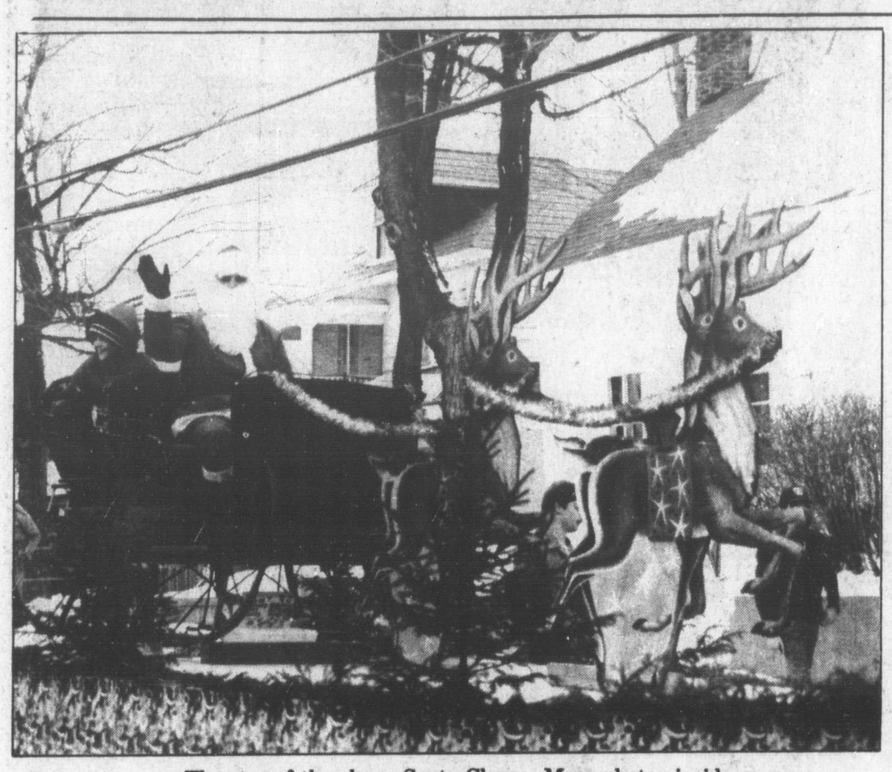
1103

BIBLEOTHEQUE NATIONALE 387 QUI
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUE. IY
H2X 3K6 JAN 99 87

N7

THE EQUITY

103rd Year, No. 52, Wednesday, December 24, 1986 — *The Voice of The Pontiac since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 35¢



The star of the show: Santa Claus. More photos inside.

Quyon parade "biggest ever"

"It was the biggest parade to hit Quyon since 1910," raved Tom Murdock, chairman of the parade committee.

The Quyon Santa Claus parade, held Sunday, December 21, featured floats from Campbell's Bay, Shawville, Hull, Aylmer, Luskville, Wyman and, naturally, Quyon.

There were 40 floats in all, 22 in the commercial class, 18 in the non-commercial class, and 10 clowns.

Judges for the parade came from Quyon, Shawville and Ottawa.

In the commercial class, Keon's Store was named as the best float followed by Hillside Sugar Shanty in second and St. Laurent Trophy and Video Marcotte's Diesel tying for third.

Mallard Fish and Game Club grabbed the honours for the non-commercial class with the Quyon Lionettes second and the Quyon Legion Branch 231 third.

Held on a cool day, the parade still managed to attract about 750 people into the Beach Barn afterwards. The event was sponsored by the Quyon Lions Club with help from other organizations in Quyon.

Onslow students John Alexander, Christina Laframboise, Michael Renaud, Jaime Christie, Joshua Pankhurst, Rachel Hobbs, Robert Courcy and Virigina Schwartz entertained with their square dancing routine.

Christmas show at Onslow

The spirit of saying "I can" and going for it permeated the Christmas concert at Onslow School on December 17.

The students of this Quyon elementary school gave all their efforts Wednesday evening to create the Christmas spirit among the audience.

The annual Christmas show began with a welcome from Sharon Halligan who acted as host for the evening.

The students then took over with Virginia Schwartz giving the Recitation of Welcome.

Melanie Walls showed off her step dancing skills before John Alexander, Christina Laframboise, Michael Renaud, Jaime Christie, Joshua Pankhurst, Rachel Hobbs, Robert Courcy and Virginia Schwartz invaded the stage for some square dancing. Dominic and Luella Curley provided the music for the latter performance.

Kendra Lamont then showed what she learned in her first year of step dancing lessons.

Grades 1 to 3 took over with their operetta "The Little Train". Revolving around the theme of being able to do just about anything with positive thinking, this play had a cast composed of Christina Hall, Mark Silliker, Julie Russett, Shawn Schwartz, Melissa Proulx, Amy Courcy, Keith Bottrill, Lisa Laframboise, Jennifer Hall, David Leslie, Kerry O'Connell, Kevin Martineau, Paula Stanley, Bonnie Fraser, Steven Russett and Melanie Walls.

Rachel Hobbs gave a recitation on "When Santa Was a Boy" then Christina Laframboise presented her step dancing routine.

Levels 4 to 6 sang the French song, "Tout va changer", which was followed by Kara Young's recitation and Virginia Schwartz's step dancing.

The next square dance routine was performed by Robbie Russett, Christina Rivington, Jesse Pankhurst, Kara Young, Cory Wiggins, Kendra Lamont, Darcy Proulx and Paula Gordon.

The Level 2 group presented the song and skit "The Sorry Elf" while Levels 1 and 3 presented "Ten Christmas Beetles". The three levels then got together to sing a couple of Christmas songs.

It was then the turn for Grades 4, 5 and 6 to put on their operetta. Entitled "Merry Christmas, Mister Snowman", the play featured Christina Laframboise, Michael Renaud, Virginia Schwartz, John Alexander, Derek Frobel, Jesse Pankhurst, Jaime Christie, Paula Gordon, Kara Young, Rachel Hobbs, Robbie Russett, Darcy Proulx, Shawn Grant, Joshua Pankhurst, Robert Courcy, Christina Rivington, Kendra Lamont, Johanne Bottrill and Cory Wiggins.

Luskville school 'boycotts' war toys

by Michelle Tessier

"Watch out for the tree of peace!" cried the small boy to two girls running around a gym.

The tree of peace was the centre of attention Friday, December 19 at Ecole Notre-Dame de la Joie in Luskville.

To finish off this International Year for Peace, the students and school of this French primary school held a special day of singing and dancing.

The main event of the day was the exchanging of war gifts for more "peaceful" gifts.

Students were asked to bring in their war toys such as tanks, soldiers and guns. The more toys they brought in, the more times their name was put in the hat.

On Friday afternoon, the various teachers pulled out the names of these students who then had a choice of a variety of "peace" gifts such as dolls, trucks, crossword puzzles, sleighs and crayons.

Donald Lapointe, organizer for the day, explained that this exchange was used as a means to convey a message to both the students and their parents as well as to war toys, and war, manufacturers.

"If one day children stopped buying war toys, maybe they could pass on a message to the war manufacturers that they don't want war."

Principal Maurice Pelletier said this activity was meant to encourage the parents not to purchase war toys for their children. He added that the students already seem affected by this message and are much calmer in school.

Throughout the day, readings, songs and dances based on friendship, sharing and peace were held. Even the afternoon dessert was shared.

The peace tree itself had cardboard figures holding hands strung around it. "This symbolizes that we want to live in peace, love, and friendship," described Mr. Pelletier.

Students marched out with the war toys in garbage pails led by a sign which read"Never...never again war".

Another sign stating, "I give thee Peace" led the next group of students who carried the "peace" toys.

Each class of students who had brought in the war toys were then given the peace ones in exchange.

"War is not a game: wars and the threats of war which hover around us today can drag us into a nuclear cataclysm!" wrote Mr. Lapointe.

"So 'boycott' these toys in order to give a clear message to war manufacturers (both toys or reality).

"Let us exit from this 'Death Tunnel' to take on the 'Road of Life'!"

Funding for this special event came from the Municipality of Pontiac and the Optimiste Club.

A portrait of the Outaouais people

There are still a lot of smokers in the Outaouais region.

In fact, 40% of men aged 25 or more and 36% of women from the same age group smoke cigarettes every day.

With liquor, men drink more than women.

This is some of the information which was revealed in a study of the Outaouais population by the Outaouais Community Health Department (DSC).

Conducted by the DSC with financial help from the CRSSSO and some CLSCs, this survey involved 2093 Outaouais residents.

Other information states that men in the region, like their female counterparts, believe that they drink less than what they could actually drink without this affecting their ability to drive. However, men have a greater tendency to believe that the legal drinking limit is below their capacity.

As for mental health, the people of the Outaouais say they are as happy as other Canadians. However, they consider that their life is more stressful than the average Canadian's.

In general, this study allowed the DSC to look at questions regarding hypertension, obesity, nutrition, exercise, road safety, etc.

The questionnaire was created based on certain existing models such as the Canadian survey on the promotion of health. This method allowed the DSC to compare the regional statistics with ones from the country in general.

The DSC survey reveals, for example, that repiratory problems are higher in the Outaouais then in Canada in general; that men and women in the region will suffer less restricted activities because of chronic illness or handicaps than other people in Canada; that , in proportion, more women in the Outaouais, aged between 25 and 54, have undergone a Pap test (diagnosis for uterus cancer) than other Canadian women; and that more residents of the region eat breakfast than the average Canadian.

The DSC plans to conduct more studies in 1987. Normand Trempe, the person responsible for the survey, states that the information will allow social health workers to identify the priorities for action in the social health field.

NOTICE

THE EQUITY will not be published on December 31st. The next issue will be January 7th, 1987.

SEASON'S GREETINGS TO ALL!

Miss Teen Pontiac 1987 contestants, standing, left to right: Heidi Hall, Kathy Larue, Julie Martin, Michelle Lepack and Louise Ricard. Sitting are Donna Dubeau and Jennie Chevalier. Photo by Studio Andrée.

Miss Teen pageant in final stages

by Michelle Tessier

Four hours a day, every Saturday, seven girls practise walking and dancing.

For two hours they walk. For the next two hours they dance.

They do not even complain.

These are the contestants for the Miss Teen Pontiac pageant which will be held January 17 at Ecole Secondaire Sieur de Coulonge in Fort-Coulonge.

The pageant is now in its final stage of preparation and the emphasis this year has been on professionalism.

Micheline Herault has been chosen to help the girls with the fashion show because of her expertise in that field. Marie-France Romain, Miss Teen Southwestern Quebec 1986, is responsible for helping the girls with their dancing.

Director Ghyslaine Ladouceur explains that rather than doing most of the work herself, as was done in years past, many tasks have been delegated to others.

The 1987 committee for the pageant includes Ghyslaine Ladouceur as Director,Richard Charron as Assistant Director, Francine Laporte as Treasurer, Doris Fortin and Micheline Herault as Secretaries, Claudette Pleau in Publicity, Yvon Denault as Set Designer, Micheline Herault in charge of the fashion show, Norma Paquette in charge of chaperones, Ginette Ladouceur in charge of the judges, Richard Charron as Set Manager, René Corriveau in charge of music and Marie-France Romain in charge of choreography.

This year's contestants are Julie Martin from Campbell's Bay, Michelle Lepack from Shawville, Donna Dubeau from Otter Lake, Heidi Hall from Chapeau, Jennie Chevalier from Fort-Coulonge, Louise Ricard from Bryson and Kathy Larue from Campbell's Bay.

Ghyslaine Ladouceur says the reason Ecole Secondaire Sieur de Coulonge was chosen for the site of the pageant is twofold. First, it is centrally located for all the contestants and secondly, it is available at less cost.

She states that the committee does not want a deficit this year so it decided to go to a smaller location. The high school only has a capacity of around 250 spectators.

The committee had been looking at holding the pageant at Dr S E McDowell School in Shawville but extra expenses, such as lighting, chairs and transportation, may have created a deficit situation.

"This year we want to sell the show," she says adding that the committee hopes to make it available to more than 300 people next year.

Laurentian Cablevision will film the show for possible broadcast in the Aylmer to Buckingham region.

Special guest for the evening will be singer Raymond Cayer who used to perform at former Prime Minister Pierre Trudeau's parties. Other guests are local performers Danielle Danis, Isabelle Martin and duo Luc Lacroix and Francine Aubrey.

Marie-France Romain will dance solo and with the contestants while Michelle Boisvert, Miss Teen Mansfield-Fort-Coulonge 1985, will be hostess.

Although the pageant has not even been held yet, the committee is already planning for next year.

Richard Charron explains that the contestants will be recruited in March or April and will then be evaluated before they begin rehearsing their programs in September.

During the summer, the contestants will be presented to the public at such events as sports tournaments.

For now, this year's contestants can expect to practise daily during the holidays.

Once the winner is chosen on January 17, Ghyslaine, Marie-France and Micheline will get together with her to prepare her for the Miss Teen Canada pageant in Toronto.

Santa visits seniors

Santa Claus made an early visit to the senior citizens of the Shawville area Saturday, November 20. Courtesy of the Shawville Lions Club, Santa visited senior citizens in Starks Corners, the Pontiac Reception Centre, the Pontiac Community Hospital (PCH) and the Ade Memorial Home. Afterwards, a dinner was served at the PCH. In the photo, Santa delivers flowers and gifts to the residents of the Pontiac Reception Centre in Shawville.

THE WAY WE WERE in THE EQUITY

Compiled by Richard Wills

25 Years Ago

December 21, 1961

Shawville Council. At a special meeting of Council on Dec. 18, with Mayor Young and Councillors Black, McTiernan, Stevens, Cone and Judd present, two cheques were received. One cheque , for $15,580.00, was the first annual installment of a five-year grant from the Provincial Government to defray the cost of the town's sewage system. The other cheque, for $500, is an installment of a seven-year grant to help pay for the new water system.

Shawville Rink. Harry Campbell has been engaged by the Agriculure Society to look after the ice surface at the new agricultural building. Gordon Alexander is manufacturing hockey nets, Russell Judd is building dressing rooms in the front lobby, and weather permitting, there will be skating evenings starting Friday or Saturday.

After Christmas the Pontiac Hockey League games will be played there starting Dec 27 with a lively double-header. Calumet Island will play Fort Coulonge and Bryson will play Shawville.

County Council. At a regular quarterly session of County Council held at the Court House in Campbell's Bay on Dec. 13. It was moved by Crs Vezina Herault and Melvin Brown that Council proceed with the planning for construction of a County Building. It was decided that the proposed building would be located in Campbell's Bay and that the mayor of Campbell's Bay be directed to locate a property of sufficient size to accommodate reasonable parking.

Historical Society. Fred Coyne submits the following historical note from the early days of Pontiac: You will note that when Pontiac became a separate County Municipality by the 1st of July, 1885, it started with nine organized Township Municipalities, some of which had already functioned as separate of combined municipalities for about a score of years. They were: Onslow, Bristol, Clarendon, Litchfield, Calumet Island, Mansfield, Allumette Island, Chichester, Sheen.

50 years ago

December 24, 1936

Hockey. Shawville won the opening game of the Pontiac League series on Friday night in easy fashion by defeating Fort Coulonge 11-2 . The game was the first to be played on Shawville ice this season, and the visitors took the ice with very little practice.

Shawville gained their second win in the League standing on Monday night on the local arena by defeating Campbell's Bay 12-2 .

Christmas Tree. The Shawville United Sunday School Christmas Tree and Program was a huge success on Friday night, with a crowd that packed the Sunday School room and an excellently prepared program given by about 100 children. The superintendent, Clifford Wilson, presided and announced the various numbers, including choruses by the school; recitations by Kenneth Murray, Raymond Rowat, Jean McKay and Allan Young; mouth organ duet by Clarence and Gilbert Kilgour; songs by Mary McDowell, J R McDowell's class, Mrs Campbell's class, Mrs Wilson's class, Mrs Dagg's class, Fay McDowell and Urguhart Campbell. Then Santa arrived, distributed the 150 candy bags, and the well-loaded tree was stripped of many presents, bringing an enjoyable evening to a close.

75 Years Ago

December 21, 1911

C.N. Rwy. It is said that contracor John P Mullarkey is to build the Ottawa-Pembroke section of the Canadian Northern Railway in which the people along the front of the county are deeply interested.

Shawville. Mr George Hynes has removed into his fine new residence, corner of Main St and Victoria Ave. The property opposite Russell House, recently vacated, is now in occupancy of the Misses Wilson, with an attractive stock of confectionery.

Green Spell. Following the "green spell" and the roll of wheeled vehicles that became the necessary means of traffic for a few days, a copious fall of snow again bemanteled old mother earth on Tuesday night, and X-mas weather is once more what we all hoped it would be, save the pessimist, who is disappointed because his fears of worse conditions were not realized.

At the beginning of last week, considerably over 100 cars of hay were shipped from the station here, and quite a large quantity has been received since then. Although the work of shipping was retarded a good deal by the sleighing giving out, a number of the farmers put their waggons in commission again, and soon kept the shipping business going.

Post Office. Fifteen new post offices were opened in Canada on Dec. 1st. Two of them were in the Ottawa District, one at Bellevue station, Labelle County, and the other at Lac Renault, Pontiac County, with J B La Forest as postmaster. Twenty-six offices were closed at the first of the month.

Born. At Radford, on Dec 16th, to Mr and Mrs H N Brownlee, a son.

Entertainment. A full house greeted the appearance of Mr Chas A Cook, the reknowned Indian Basso, at the Masonic Hall on Wednesday evening of last week. Mr Cook was here at the solicitation of the Presbyterian congregation, and gave a choice programme of singing, character sketches , etc.

100 Years Ago

December 23, 1886

Railway Bonus. After voting the railway by-law and having the bonds prepared, Mr Poupore, the Warden, refused to sign them and influenced the County Council to repudiate them, and of course the tax is not levied on the municipalities. But there exists a strong feeling in Clarendon and Shawville that this is a grave mistake, as these municipalities had almost unanimously voted for the Railway Bonus By-Law, and both council boards would have been glad to have lived up to their bond.

Out-Shod. The Arnprior Chronicle says that "A week or two ago a Bryson paper made a big blow about some blacksmith over in Pontiac who performed the marvellous feat of putting on 85 horse shoes in a day," and invites the Pontiac man to visit Arnprior, where they will see that record beaten every day. Meanwhile, the Almonte Times says that Mr Robert McCaugherty, of that village, with one assistant, usually puts on 16 horse shoes an hour, or 160 in a day of ten hours.

Railway Notes. The iron superstructures of the bridges at Stevenson's and Bernard's creeks are to be put up at once .... Mr Ridout, Government engineer, inspected the line as far as Coulonge last Tuesday. He was highly pleased with the character of the road. The trip from Shawville to Coulonge and return was made in three hours.

Coulonge Notes. Mr John Proudfoot's new portable saw mill is now running full blast It is a perfect piece of mechanism, everything working like clockwork. It is a 25 hours power, and capable of turning out easily from eight to ten thousand feet per day. The apparatus for gigging is a very simple and complete contrivance, and can be handled with great rapidity. John had struck a good thing that he has not to pay too high a price for his logs.

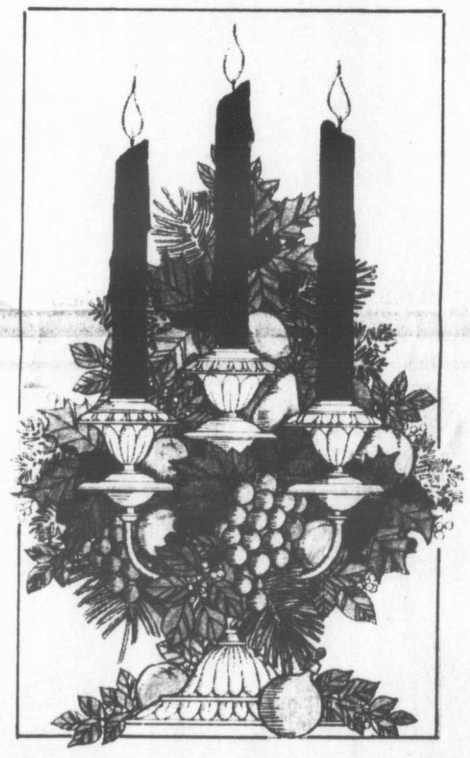
Holy Christmas and Happiness in the New Year

Thank you for your patronage

STRUTT'S GARAGE and TOWING

647-3164 647-2887

Blessings



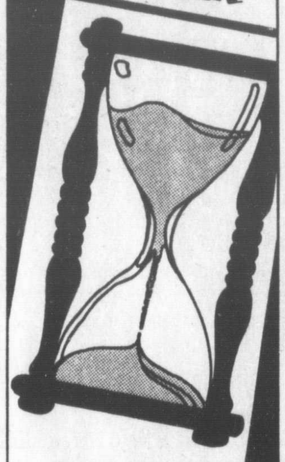
May your Christmas be extra special, with the beauty of some snow; May the sunshine make it sparkle; and bring a festive glow! Holiday greetings to everyone!

W.A. Hodgins Inc.

Main Street, Shawville

Home Hardware

HAPPY NEW YEAR



Have a happy New Year! Remember us in 1987 when you need the best in service.

CRUICKSHANK TRUCKING and BACKHOE SERVICE

647-3253

Merry Christmas

At this time of year, we extend our warmest wishes and express our deep appreciation for your loyal support.

Anderson & Taylor

Main St., Shawville

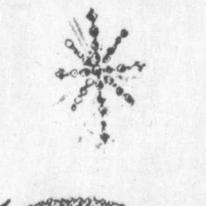
McCauley Jewellers

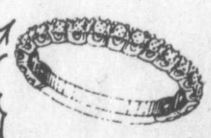
Main St. Shawville

ONLY 2 SHOPPING DAYS LEFT

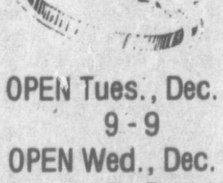
FINAL CALL FOR

CHRISTMAS SHOPPING





- Men's digital and analog quartz watches and pocket watches.
- Ladies' quartz fashion watches, bangle watches and pendant watches.
- Wide 10K gold necklaces with matching bracelets.
- 10 and 14K pendant and earring sets.
- Diamond earrings with matching pendants.
- 10K gold chains and charms.
- Ladies' genuine ruby, blue sapphire, emerald and diamond rings.
- Quality fresh water pearl necklaces, bracelets and earrings in a rainbow of colours - match your ensemble - also natural white pearls, just as nature made them.
- Beautiful selection of lead crystal jewellery including necklaces of various lengths with genuine stones, pendants and earrings, figures and starsprites.
- Complete line of simulated, Mother of Pearl, cultured pearls and the seasons latest fashion pearl earrings with matching drops to enhance your gold chain.
- Canadian made wooden jewellery boxes and excellent selection of velvet jewel boxes in various sizes
- Sheaffer pen and pencil sets and desk sets.
- Fine German wall and mantel clocks. • Anniversary clocks.
- Royal Doulton figurines.
- Royal Doulton, Paragon and Royal Albert china patterns.
- Community silverplate and stainless.
- Good selection of lead crystal gift items and stemware.
- Gifts for children - jewellery boxes, cutlery, Royal Doulton snowman, bunnykins, brambly hedge, porcelain dolls.
- Buxton leather goods.
- Original Swiss army pocket knives.



Don't forget your catalogue entry for the **DIAMOND GIVEAWAY**

(Next drawing is in March)

Bring it in today or should you not have received one we will be happy to give you one while quantity lasts.

OPEN NOON HOURS

OPEN Tues., Dec. 23 9 - 9

OPEN Wed., Dec. 24 9 - 5

Clear Out Sale!

S.P.C. AUTOGLASS IS OVERSTOCKED

THIS STOCK MUST BE CLEARED!

Pick-up Sliders . . . . Reg. $179.99 . . . . NOW **$99.99**

"Merksol's Swingers" . Reg.$199.99 . . NOW **$99.99**

These "MERSOL SWINGERS" are new concept in pick-up sliders and are simply "SEXY". THEY WOULD MAKE A GREAT CHRISTMAS GIFT!!!

OIL!!! OIL!!! OIL!!! OIL!!!

We bought too much, now we've got to get rid of it -

BULK VALVOLINE 10W30 AT A PRICE NO ONE CAN BEAT **$1.30** Litre

"Bring your own container" - WE'VE GOT 900 LITRES TO GO - Dealers Welcome

Hurry up!! Christmas is coming and everything must be sold by then.

S.P.C. AUTOGLASS

46 Victoria St., Shawville, 647-3788

Bristol council minutes

the regular meeting of the Bristol Council was held on December 1 at 8 pm in the Townhall with Mayor Graham and all Councillors present.

Motion Crs Dagg and Smith that the minutes of the last regular meeting of November 10th be adopted as circulated.

Motion Crs McCredie and Duff that the agenda be adopted for December 1.

B.C.S. recreation director, Peggy Cruickshank attended.

Motion Crs Dagg and Pitt that accounts totalling $34,429.49 be paid.

The Bristol Concerned Citizen's Committee met Council. Edward Radey, president, addressed Council, requesting support against sanitary landfill in Bristol, and assuring Council of their support.

Motion Crs Orr and McCredie that Council accepts the report relevant to the expenses for works done on municipal roads in the amount of $18,407.11; that Council takes knowledge of conditions imposed by the Ministère des Transports and adopts them, especially that the work done in virtue of the present expenses have not been nor will be the object of another grant the Ministère des Transports has awarded.

Motion Crs Smith and Pitt that Council approve two Quebec-Canada R.A.P. applications.

Motion Crs McCredie and Pitt that Council is in agreement with the present house location on Lot 4-27, Range 1, Bristol, and confirms that the property has acquired rights and is acceptable in its actual state.

Motion Crs Orr and Smith that Council firmly supports the request of the Corporation of the Village of Shawville, to have the proposed new hospital constructed in Shawville.

Motion Crs Dagg and Pitt that the Municipal Council of Bristol, MRC Pontiac, gives moral support to the Ville de Mirabel, in their efforts with the Federal Government, to maintain the Mirabel Airport.

Motion Crs McCredie and Duff to request Hydro-Que. to relocate a street light on Main Street in Norway Bay, just East of Murray Street, and place it on Murray Street second pole back from the Main Street.

Motion Crs McCredie and Pitt that the fee for using the Community Centre for private parties will be $10.00 per hour, the minimum charge will be $30.00 plus cleaning costs if necessary. All damages will be the responsibility of the renter.

Motion Crs Smith and Dagg that Council gives moral support to the Postal Unions in cooperation with the Canadian Labour Congress, in their major campaign for improvement and expansion of the postal services.

Motion Crs Duff and McCredie that Council approve the subdivision plan for Lot 17A-1, Range 8, Bristol Township, owned by 122599 Canada Inc., and prepared by Quebec Land Surveyor, André Durocher.

Motion Crs Duff and Smith that we call for tenders for the supply of furnace and diesel oil for 1987.

Motion Crs Dagg and Pitt that all property owners having tax arrears, be notified by registered mail that all taxes and interest owing to December 31, 1986, must be paid by December 31, 1986, or property will be sent to County Land Sales.

Motion Crs Smith and Pitt that we call for tenders for the sale of the 1970 G.M.C. dump truck, 366 motor, single axle, 5 speed transmission.

On November 21, 1986, Council purchased a 1986 Ford Diesel, single axle dump truck, complete with snowplow harness at a cost of $62,232.67 from Shawville Ford.

Motion Cr Dagg to adjourn.

Graduate

Private Troy Ricard, son of Earl and Diane Ricard of Portage du Fort, graduated from basic military training of Cornwallis, Nova Scotia, Thursday, December 18th. He will be moving to the Armed Forces Base at Camp Borden for Weapons Technician Training.

Procedures for disability deduction

by Barry Moore, M.P.
Pontiac-Gatineau-Labelle

Taxpayers who received the disability deduction for 1985 income tax year will not have to file the new form developed for the 1986 tax year if their situation remains substantially unchanged. They may simply claim the deduction without obtaining a new certificate.

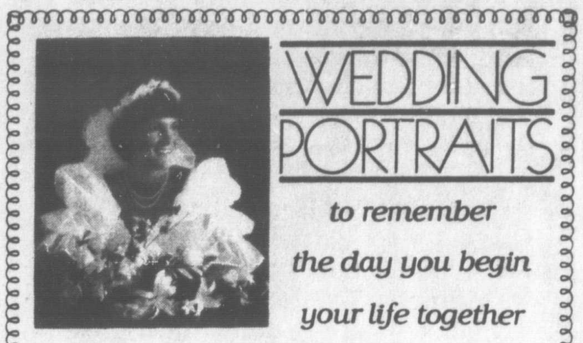
Revenue Canada will administer the disability deduction rather than National Health and Welfare. New claimants must now obtain a "Disability Deduction Certificate" from Revenue Canada for certification by a licensed medical practioner. The new form may be obtained from district taxation offices after mid-December.

For 1986 and subsequent years, qualifications for the deduction will include additional disabilities. Previously, the disability deduction was based on extreme sight impairment or conditions which resulted in confinement to a bed or wheelchair for an extended period. The new criteria include any severe condition which markedly restricts a person in the activities of daily living. The qualifying condition must be certified by a licensed medical practitioner and either have been in existence for at least 12 months or be expected to last for at least that length of time.

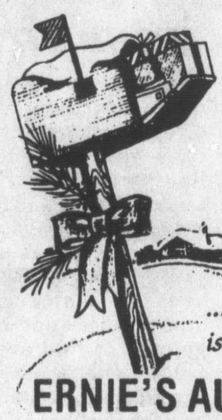
Will it keep beating?
It depends on YOU
Be a RED CROSS Blood Donor

Greetings
Best wishes to all of our wonderful friends and patrons. Have a great 1987!
Keith, Lorraine & Staff
KEITH and LORRAINE DAIRY PRODUCTS LTD.
180 Centre St., Shawville
647-2858

SEASON'S GREETINGS
Happy Holidays to all our special friends. We wish you a bright and beautiful Christmas.
EADES BOUTIQUE and Staff


WEDDING PORTRAITS
to remember the day you begin your life together
- Reserve your date as *early* as possible.
- Twelve months ahead is *not* too soon.
- We will capture the excitement and emotions of the day.
- Largest selection of albums, invitations and accessories.
- Complimentary engagement portrait with each booking - of course.

EVA ANDAI STUDIO
140 Calumet St.
Shawville
647-5666
EVA ANDAI WILL BE ON VACATION JANUARY 1 to JANUARY 21, 1987
Appointments for future dates can be arranged during this time after 4:00 p.m. each day.


Merry Christmas TO ALL!
...the Spirit of Christmas is the spirit of love.
ERNIE'S AUTO BODY
Closed from December 25th, 1986 to January 2nd, 1987
EMERGENCIES - Phone 647-2856

1987
BEST WISHES FOR A HAPPY and PROSPEROUS NEW YEAR
Jack. Graham
Your Mutual Life Agent
• LIFE INSURANCE
• DISABILITY INSURANCE
• TRAVEL INSURANCE
• R.R.S.P. • ANNUITIES

HE & SHE unisex Hair Design
Elle et Lui Coiffure Unisexe
Our best wishes for a Merry Christmas and a Very Happy New Year
Nous vous offrons nos meilleurs voeux pour UN JOYEUX NOËL et une BONNE et HEUREUSE ANNÉE
455 Principale
Bryson
648-2212

Christmas is for toy fire engines.

Not real ones.
Some Safety Tips to Follow for a Happier Holiday:
1. Place lights away from combustible material.
2. Keep tree away from fireplace, radiator or heater.
3. Avoid using candles.
4. Don't leave lights burning when you go out.
5. Don't use cotton under your tree.
6. Overloaded circuits are dangerous. Don't use too many lights.
7. Make sure the tree is well supported.
8. Use only non flammable decorations and check the lighting set.
9. Keep electric toys from the tree.
10. Watch for loose connections, broken sockets and frayed wires.
11. Inspect the tree for any needles near the lights turning brown. If there are any of these, change the location of the lights.
12. Don't smoke near your tree.
MERRY CHRISTMAS and HAPPY & HEALTHY NEW YEAR
Shawville Fire Department

Advent is time of anticipation

In the Christian liturgy, Advent is the four-week period leading up to Christmas. It is a time of preparation and of waiting; as such, it can provide an opportunity for families to anticipate the coming of Christmas with special observances.

An Advent wreath is a beautiful reminder of the joy that is to come. It takes its origins from pagan times, when the sun-worshipping tribes of northern Europe would wind greens around a cartwheel and decorate it with lights to appease the sun god during dark winter days.

Today, Christians look upon the Advent wreath as a symbol of the light which is to come at Christmas time. The wreath's circular shape symbolizes God's unending eternity. The evergreen represents our immortality and God's unchanging nature. The four candles remind us of the hundreds of years mankind waited for the coming of Christ.

During the first and second weeks of Advent, violet candles are lit, symbolizing longing and expectation. A rose candle, symbolizing joy and hope because Christmas is near, is lit during the third week of Advent. A violet candle is lit during the final week of Advent to complete the cycle of anticipation.

On Christmas Eve, four white candles replace the rose and violet candles, as a sign of the coming of the light of the world, Jesus.

Another Advent custom that children enjoy is the Advent calendar. This calendar features tiny little windows for each day of the Advent season. As the youngster opens each window, he or she finds a special message or picture inside. Not only does the calendar help youngsters to "count down" to the big day, it can also be instructive and entertaining.

Yet another Advent custom is the Jesse tree, so named for the father of King David, an ancestor of Jesus. It is the family tree of Jesus in a way, for it is adorned with symbols of His ancestors and prophecies foretelling His coming.

Among the symbols that can be used are tablets of the law, the key of David, Noah's ark, the apple and the Star of David. These symbols can be either attached to a real tree or to a tree made of construction paper. The Jesse tree is another way of enhancing the Advent season for the whole family.

Blessings

...for a holiday season filled with happiness and good cheer!
H.I. HOBBS and SONS LTD.
Shawville, 647-2814

Stedmans
— SHAWVILLE —
1/2 PRICE SALE
Saturday, December 27th
All remaining stock of Christmas Wrapping Supplies, Boxed Cards and Tree Decorations
SAVE UP TO 50% on a selected assortment of GLASS GIFTWARE ITEMS
SAVE UP TO 50% on a selected assortment of TOYS and GAMES
WATCH FOR STEDMAN'S "HAPPY NEW YEAR SALE" Flyer
Sale starts December 29th
PHENTEX ELITE Beautiful colours in 4 ply. 200 gr. balls. Reg. $4.39 — 3.37
ASTRA BEEHIVE 100% acrylic yarn. Various colours 50 gr. ball. Machine wash and dry. Reg. $1.59 — 97¢
BRUSHED CHUNKY York 100% acrylic yarn. Assorted colours. 100 gr. ball. Machine wash and dry. Reg. $3.69 — 2.47
DIANA YARN Latest Fashion shades. 50 gr. ball. Reg. $1.89 — 1.47

OPEN: MONDAY, DEC. 29 to 5:00 p.m.
TUESDAY, DEC. 30 to 9:00 p.m.
WEDNESDAY, DEC. 31 to 5:00 p.m.
CLOSED: THURSDAY, JAN. 1 and FRIDAY, JAN. 2
OPEN: SATURDAY, JANUARY 3rd: 8:30 a.m. to 5:00 p.m.

Grace in peaceful times, strength in adversity

Editorial

Environmentalists tell us that we must all share the responsibility of preserving the environment. Ecologists warn us that the world must be protected from detrimental substances. On the other hand, sociologists and biologists tend to teach us how to cope with the environment as we find it now.

For most of us, as individuals, this latter is a more realistic approach. We can work endlessly, personally and with groups, to protect and preserve, but our day to day contentment lies in understanding our natural habitat and knowing how to enjoy it and survive in it as it is and as it changes.

This habitat includes all the beauties and joys of nature which abound here in our wonderful Pontiac throughout the year, especially this season. It also includes the human element; just as much a natural creation as is the countryside and the wildlife that inhabits it.

The people in our environment, and the things they make and do, are all there as undeniable parts of nature's gift. Some folks find it easy to appreciate a spider's web but find humankind's hydro lines ugly and distasteful. They love to see rabbit tracks in the snow but deplore man-made highways; rejoice at the sound of a flock of geese but are irritated by the sound of a bustling crowd of people. How wonderful it is to acknowledge that our own human sounds and sights are just as much a part of God's plan as the most exquisite manifestations of the animal world.

This is not to say that we are all perfect. Humanity includes liars, cheats, vandals, thieves, murderers, terrorists, war makers, child molesters, wife beaters, and practitioners of every other heinous crime imaginable. But not only humans share these traits; other species of animals too have their renegades.

Fortunately for us all, by far the most of our species are good-hearted, well-intentioned and honest. At this time of year when we wish our friends and neighbours a Merry Christmas and a Happy New Year, what we really hope for eachother is the strength and the ability to cope with the worst that will come our way, and the grace to enjoy the peace and happiness that normally pervades this most blessed part of a less than perfect but still wonderful world.

Rosaleen Dickson

Letters to the Editor

Bristol, Quebec, December 20, 1986
Dear Editor

Re editorial "Policeman, judge and executioner all in one" of the December 17 issue by a fiat attempts to anmibilate the pro-capital punishment deterent to violent crime argument. The "for some reason", subtle innective betrays a blinders on approach to facts patently obvious "to most people".

Rather frontier justice is the trendy thing because of the slap on the wrist – this guy is pushed to do this because of circumstances – and should be the target of rehabitation attitude of our land's law makers.

Admittedly, as is reported, violent crime may be on the decrease. But what are you calling violent crime? Armed robberies only? – You are glossing over a complete moral category here – what about emotional wife abuse? Child prostitution and molestation? Decidedly, our editor's moral categories are mudded when he tries to usher us to Utopia. Violent crimes are down so we are now a better society – thank you. Yes our community lives in relative peace but this is a dangerous assertion – a lot goes on behind closed door. Our memory of the golden rule and a moral past is what's keeping us from the edge of the precipice.

It is my sincere hope that we will remain a non-aggresive society – however, if we delude ouselves to think that violence was in our past and is now a quickly fading memory we are going to wake up some day repeating the past. Anyone for a lynching of a petty thief?

Alain Coté, Bristol.

December 20, 1986

Dear Editor,

Following the write-up in THE EQUITY of several weeks ago about the Shawville Tennis Court , the Shawville and District Recreation Association would like to remind the public of the important part played by the R.A. in the building of Shawville's Tennis Courts.

In the R.A. minutes of May 23, 1971, there is a motion that the R.A. would support the Tennis Club in building two tennis courts, and would contact Mr Larivière (M.L.A.) regarding grants to support this project. The June 26, 1972 minutes note that the R.A. president Bill Brandon has approached the Hilton Mines about a donation and that the Mine was donating $500.00. Bill Brandon , by the way, was also Mine Manager at the time. In the same minutes note that the R.A. had also approached Shawville Council for help in this project: to obtain quotes for paving.

In March 1973 $400.00 was donated to the Tennis Club to go towards the courts. Mr E.A. Christie, président of the club, sent the R.A. a letter of thanks for the donation. There was another donation of $50.00 i n August 1974 for a tennis clinic.

In May, 1975 $75.00 was donated for a new net and in May 1977 poles were donated by Hilton Mines with credit going to Llyal Bean of the R.A. for making the arrangements. The October 1978 minutes state that the R.A. would assist the tennis club with the purchase of nets.

The point of this letter is very simple; the Shawville and District Recreation Association is a group of local interested girls, boys , men and women, with no extra-special skills, other than they want to work towards providing recreation for all ages, and provide better recreation facilities. In the past, many of the members did not have children participating in any recreational events, but were there to make sure that others had the chance to exercise their energies. The R.A. with the help of many other organization, has built a beautiful ball field, with a large covered area for people to sit in out of the hot sun, or rain, washroom facilities and a canteen. Another project for this coming summer is the building of a large Recreation Hall which can be used for a variety of recreational activities.

Other organizations which the R.A. have helped are the Figure Skating Club , Ringette, Senior Hockey, Junior Hockey, Boy Scouts and Cubs, Guides, Squash Club, Terry Fox Run, Soccer Club, Senior Citizens, and Youth Club, the Ball Clubs and the list could go on. One of the R.A. members at the present time is working very hard towards a sports complex which would house every phase of recreation.

We are here to work for everyone. The R.A. has always been a generous group, with friends, time and organizational help in fundraising projects. For the R.A. to accomplish more, we need more good workers who are willing to spend a little of their time to reach all the needed goals. Contact the R.A. members and come to the meetings with your goals and dreams. Dreams do come true! The sky is the limit with everyone's support.

Merry Christmas. The R.A. Members, John Beimers, Jim Hodgins, Carolyn Meisner, Pat Ryan, Robert McCord, Albert Armstrong, Carson Ryan, Carol Kearnan, Peggy Cruickshank, Bonnie Burgess, Gwen Armstrong, Bev Hillier, Patsy Stewart, Art MacIntyre, Myles Richardson, Bob Findlay, Bill Murray, Archier Hillier, Royce Richardson, Art Dean, Jeanine Legault and Brenda Murphy.

Dear Editor,

"If we open up a quarrel between the past and the present, we shall find that we have lost the future"!

This quotation comes from a speech of Winston Churchill delivered in the British House of Commons, sometime during the very turbulent Spring of 1940 when he took over to lead the war effort.

I wondered if perhaps the reverse might apply to the rumblings we hear in our National Assembly in regards to Bill 101. Where the Ultra Nationalists are at it again:

The past rears its ugly head
Things that were done, things that were said
Brought forth, re-hashed, the worst at fore
The good parts that are in store
Forgotten!!
The present can't take care of itself
And if differences are left on the shelf
Ignored, because some don't agree
Therefore what will the future be?
Rotten!!

Churchill was a lot smarter than I am, so there's a good possibility that his summation might also apply to the present situation. At least it may make our politican and their critics think!

I wish to extend my sincere wishes that you, yours, your staff and readers, have a joyful holiday and may your fondest hopes be realized in the New Year.

Yours, Eric Smiley

Canadian Authors

by Amelia Bretzloff

The Stork: A Christmas Ballad

This poem was found on the flyleaf of King Edward VI's Prayer Book in 1549. Being the only son of Henry VIII the work of establishing the Church of England went forward during his reign.

The stork she rose on Christmas Eve
And said unto her brood,
"I now must fare to Bethlehem
To view the Son of God."

She gave to each his dole of meat
She stowed them fairly in,
And fair she flew and fast she flew
And came to Bethlehem.

"Now where is he of David's line?"
She asked at house and hall.
"He is not here at all," they said
"But in the manger stall."

She found him in the manger stall
With that most holy maid;
The gentle stork she wept to see
The Lord so rudely laid.

Then from her panting breast she plucked
The feathers white and warm;
She strewed them in the manger bed
To keep the Lord from harm.

"Now blessed be the gentle stork
Forever more," quoth He,
"Because she saw my sorry state
And showed pity."

Full welcome shall she ever be
In hamlet and in hall,
And named henceforth the Blessed Bird
And friend of babies all."

(not Canadian)

Grist and miscellaneous

A mobile unit of the Quebec Automobile Insurance Bureau will be at the community hall in Campbell's Bay January 13, 1987 to hold driving tests for those people interested in acquiring a driver's licence. The unit will run from 10:00 a.m. to noon and from 1:00 p.m. until 3:30 p.m..

A northerner's scattered thoughts at Christmas

by Eric Smiley

Did His followers celebrate His birth
In His short time here on the earth?
Or was it just another day
In which they went on their teaching way?

No reporters, then, to mark the journey's start
Of that Virgin Mother, child beneath her heart
No T.V. cameras waiting at the Inn
But story tellers would later spin
A tale that to Christmas is so dear
Of a birth that we celebrate each year.

By artists', pictured, but they don't show
How hard the road, how awful slow
That animal that carried Her
And why was she not wrapped in fur?
But of course they lived in another clime
With our fair land near empty at that time.

Saint Nicholas had not yet been born
No toys found on Christmas morn
Did they at that time have trouble keeping warm
At least no mention's made of a snow storm!!

The Church Corner

Celebrating Christmas

by Jackie Price

Christmas is celebrated in many different ways all around the world. There is no doubt, though, that it is the most important celebration of the year.

Beginning on December 16 each year, every Mexican town has a nightly procession called "Las Posadas", an acting-out of the search for shelter in Bethlehem. Two children, carrying clay figures of Mary and Joseph, lead the others to the home chosen as the first Posada. Here they stop and sing a little song begging permission to come in and rest. The host sings back to them, telling them to be on their way. But when the song tells that it is Mary and Joseph seeking shelter, the group is invited in to rest , eat, and sing around the nacimiento – the manger scene in the Mexican home. Last of all, the children take turns at being blind-folded and hitting the large clay Pinata. When it breaks open, candies and toys spill out, and all the children scramble or their share.

In Holland, gift-giving day is December 6, the Eve of St Nicholas. St Nicholas lived during the fourth century in Asia Minor. He was named a saint because all his life he gave generously to others.

Instead of hanging stockings, Dutch children leave their shoes by their bedroom doors. In the morning they find them filled with candy and gifts.

When the Dutch settled in America they brought stories of St Nicholas with them. Over the years, "Sinter Klaas", as they called him, became the Santa Claus of North America.

In Germany, St Nicholas visits the children in the same way. The tradition of decorating evergreen trees originated there.

On Christmas Eve in Ireland the family gathers around a window where one of the children lights a candle. Families leave their doors ajar so that weary travellers who may pass by can step inside and help themselves to the raisin bread and milk on the kitchen table. (Obviously their climate is nothing like that of Canada.) This is the Irish way of remembering the journey of Mary and Joseph, two weary travellers searching for a shelter on the very first Christmas Eve.

In Italy, children hang stockings by the fireplace, just as they do in Canada and the United States. Their gift-bringer is La Befana. According to legend, she was an old woman who spent all her days busily sweeping. One day, the Three Wise Men stopped at her small cottage.

They were following a star, searching for a babe in a manger – the greatest King of all. The Wise Men invited her to go along with them but the old woman refused because she didn't want to leave her sweeping. But as time passed, she began to wish that she had gone to see the baby who was King. Finally, she decided to rush after the Wise Men, but she never did catch up with them. Today, the legend states, she still searches, and at every house with a child she leaves a gift on January 6, always hoping that someday the child will be Jesus.

Boys and girls in the Philippines have a long Christmas, which they proudly claim is the longest in the world. Their holiday season lasts from nine days before Christmas until the sixth of January, which is "Three Kings Day". On Christmas Eve, and also on the eve of Three Kings Day, children put their shoes in their windows. The following morning they are filled with presents and sweets. On Christmas Eve and during the holiday season the people put paper lanterns outside their houses and the streets glow with the light.

If I asked each one of you why we celebrate Christmas, every one of you would probably tell me that it is to recognize the birth of Jesus Christ. But why is **his** birth so important?

It's because Jesus was no ordinary baby. He was the Son of God. I n fact, he was God himself, the promised Messiah, the Saviour. Yet he was still every bit human. God needed to communicate with us, but the only way he could was by becoming one of us.

The message he brought was one of love and hope; a hope that we can have today.

In the Bible in Romans 3:23 it says that all have sinned and fall short of the glory of God. That's you and me.

In Romans 6:23 it also says that "the wages of sin is death". If we stop there, then death is the only way that sin can be forgiven. But that verse goes on to say that "the gift of God is eternal life through Jesus Christ."

During his lifetime Jesus faced the same struggles that we are facing, so he understands what we're going through.

He loves us very much and his gift to us was his life so we don't have to die. He wants to be our friend and help us through this life, but the decision is ours. Everyone has to make that choice for himself, or herself. We can accept him or reject him , but the choice is ours.

That is why his birth was so important.

("Celebrating Christmas" was Jackie's speech in a recent public speaking competition sponsored by the English department of Pontiac Protestant High School. It was judged to be the winning speech in the senior division.

Jackie is a Grade Ten student who lives at Stark's Corners. Her parents are Harold and Karen Price.)

Rustic Rhetoric

by E.B.W. Mulligan

Salute the winter birds

This is the time of year when all migrating birds, or nearly all, are gone South to winter in warmer climes.

I remember helping to scale logs for Jack Stephens up the Picanoc in the early thirties and recognizing for the first time whiskey jacks (grey jays), ravens, northern shrikes, and raptors. We were sitting eating lunch beside a fire at the end of a pile of 500 logs, feeding chickalees and gray jays when out of nowhere this small black and white bird plucked off one of the birds we were feeding.

Later, when I got back home, I found out that our mysterious bird which I thought was a whiskey-jack turned out to be a northern shrike and they subsist on insects, small birds and animals. With that , I then knew capturing our wee friend was a matter of survival.

My interest in ravens has never deminished since then. They are one of the most social animals in this part of the country. They mate for life and if a mate dies they will not accept another mate before three years of mourning. Ravens congregate in extended families. The females stick close to the nesting area as do the young males. Up and coming males act as scouts to look out for danger and to find available food: made up dead abandoned animals and/or caches of seeds or nuts gathered and left on guarded by humans and/or other mammals.

I am not a professional ornithologist nor am I aware of all the Summer birds which pass through or adorn our area after the snow goes away and until it comes again each year. I do, however, enjoy our Winter birds. I usually feed 200 lbs of corn, 20 lbs sunflower seeds , 10 lbs millet or other small seed together with about 50 lbs suet with other treats like peanut butter combined with kitchen left-overs we used to feed to the hens or the pigs.

Now, with that background and if you are intersted in staying in Pontiac or the Ottawa Valley for the Winter, you can invite most of the following birds to your window sill all Winter long. I'd like to pass on to you the names of Winter birds you can expect if you keep their lunch counter full:

Three woodpeckers hairy downey and northern three toed; chickadees, black capped and boreal; jays blue and grey; nuthatches white breasted and red breasted; crows and ravens; starlings, grackels and red winged blackbirds; partridge ruffled and grey; grosbeaks evening and pine; siskins pine; snow buntings (snowbirds), lapland longspurs , crossbills, red; finches purple and house; cardinals (if your lucky); sparrows tree, song and of course house.

That's a good start. There are other Winter birds that wander into our midst and they really make Winter in the Valley an interesting and exciting place to live if you enjoy the great outdoors.

Now, if you don't enjoy it outdoors, you can always watch the Nature of Things on T.V., listen to Anne Murray singing her Snowbird song, read a book on birds and then look out the window and watch for our avian neighbours while they fight or go along with nature.

If you don;t agree with the above and you still wish to stay here during the long winters in our Valley -- you are not for the birds.

THE EQUITY

A weekly newspaper, founded in 1883, published every Wednesday at Pontiac Printshop,
Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0
Editor and Publisher: Ross Dickson Member of CCNA, AQREM, OCNA, Journaux Select
ADVERTISING DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY
For all Display advertising contact Brent Horner, 647-2204
Annual subscription: Pontiac County $13, elsewhere in Canada $18, outside Canada $30.
Second class mail registration no. 0649. Legal deposit in the Quebec National Library.

Atlantic Canada in Fort-Coulonge

Despite the humid, snowy winter morning outside, the sea splashing against the coast could be heard inside.

Outdoors it was Fort-Coulonge. Indoors a transformation took place. Visitors suddenly found themselves examining the wonders of Atlantic Canada.

The Atlantic Canada Museumobile, literally a museum on wheels -- in trailers to be exact, was in Fort-Coulonge on December 16 and 17.

Produced by the National Museums of Canada, this museumobile is one of three now in operation. The other two detail Canada's North and the Canadian West.

Upon entering the Atlantic Canada trailer, one is brought through the evolution of the continent and the Maritime provinces in particular.

The trailer outlines the Atlantic provinces' major mineral resources, such as amethyst, agate and coal, the now extinct mammals which trod its land during the ice age as well as the present-day sea and land mammals such as the harbour porpoise and the beaver, otter or red fox.

Around 10,600 years ago, man moved from what are now the New England states to New Brunswick, Nova Scotia and Prince Edward Island. Called the Paleo-Indians, these were the first inhabitants of Atlantic Canada.

This mobile museum examines the relationship between man and the sea while tracing the geological, social, economic and cultural development of the Atlantic provinces.

Artifacts, specimens, models, dioramas and audio-visual presentations are all used as part of the display.

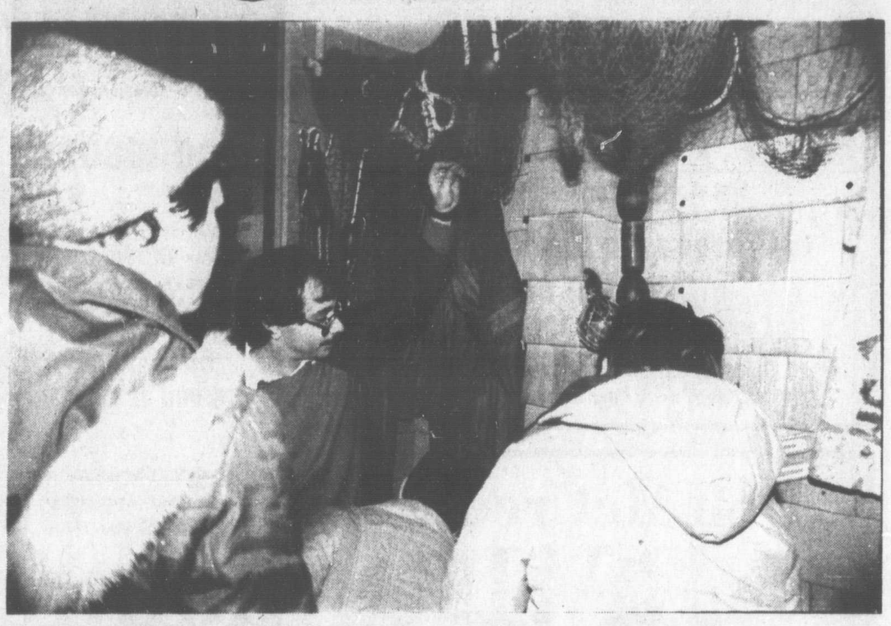
One eye-catching exhibit is the reproduction of the L'Anse-Amour Burial Mound. Under this 7,500-year-old pile of rocks on the Southern Labrador coast lies the skeleton of a 12-year-old child.

The museum continues with displays of the exploration of Atlantic Canada, life in the ocean, the settlement of these Eastern provinces, the ship trade and turn-of-the-century industries such as mining, glass works and, naturally, commercial fishing.

This was the only Pontiac stop for the museumobile. The Mobile Exhibits Programme was introduced by the Secretary of State in 1972 to increase the public's access to Canada's natural and cultural heritage. The mobile displays are aimed at those Canadians living in areas that are not otherwise served by major museums or cultural facilities.

The museumobiles travel across Canada 45 weeks a year and all three are in different regions of the country.

If all goes according to plans, Fort-Coulonge will see the Canada North exhibit in three years.



Guide Gilles Proulx shows Ecole Poupore students equipment used in commercial fishing in Atlantic Canada.

Native Alliance of Quebec minutes

Submitted by Iris Smith

A meeting of Local 50 of Native Alliance of Quebec was held at St John's Elementary School at 7:30 p.m. December 1.

The meeting was opened by president Garnet Paquette and the minutes were read and approved.

It was suggested that the night of the meetings be changed to the second Monday of every month at 7:30 pm because of the members various commitments.

Willie Rivet welcomed 30 members present and asked them to express ideas and opinions.

He reported the lot for the construction of three double-tenaments had been tentatively bought and construction will begin on these geared to income homes as early as possible in the Spring.

One of the great problems in getting more land is the fact that suitable lots are in the 'Green Belt'.

It was suggested that our local and its members be notified of any future 'green belt' meetings so that members can attend.

Iris Smith was asked to send all the minutes to The Equity for publication and reminders for the members of the new date for the meetings of the second Monday of each month.

The door prize money was won by Blanche Larue.

It was decided to let the board of directors make arrangements for raffling the movie camera which will be raffled at the banquet in the Spring in Fort Coulonge.

The meeting was adjourned.

Obituary

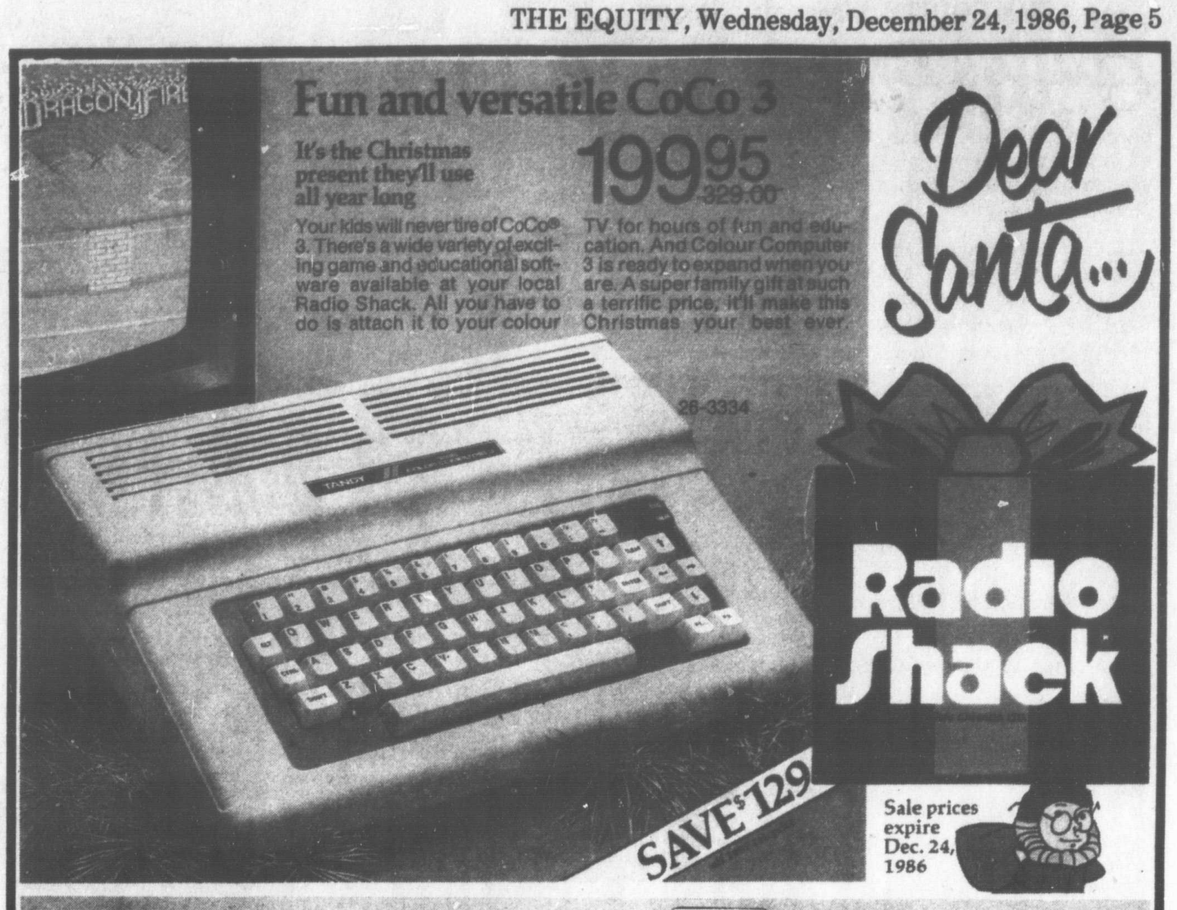
Jessie P Weaver

Jessie P Weaver died suddenly at her home in White Pigeon, Michigan, USA on November 27, 1986.

Jessie P Caldwell, beloved wife of Riley Weaver, was in her 89th year.

She is survived by one sister Edith, Mrs Roy Bradley of RR1, Arnprior and she was predeceased by two sisters, Genevieve in 1906 and Daisy in 1970.

Jennie Jewellery Sales Ltd.
324 Main St., Shawville, 647-5628
A sincere thank you to all our customers who patronized us during the past year.
May we wish each and every one of you a very Merry Christmas and a Happy New Year. We hope that 1987 brings happiness and good health.
God bless you all.
We are making interesting plans to serve you better in 1986.
Sincerely,
The management and staff



Ladies Broomball

Portage-du-Fort's Auberge Mont Blanc finished in top spot after regular season play in the Ladies Broomball League.

In the final games of the season, Auberge Mont Blanc finished on a winning note by defeating Luskville 5-1.

Sonya O'Connor and Linda Carson led the way for the Portage team with two goals each followed by Brenda Tracy with one. Scoring for Luskville was Colleen Powell.

In other games, Quyon won over Boutique Jeunesse by default to capture their only victory of the season.

The two teams from Bryson met in the third game with the Lions defeating the Lodge by a 2-1 score.

Carmen Newberry and Brenda Presley each scored for the Lions with Corrine Kelly netting the lone goal for Bryson Lodge.

Top goaltender for the regular season was Portage's Janis Thompson with 11 wins, no losses and four shut-outs. Top scorer was Portage's Audrey Leitke with 11 goals and 19 assists for a total of 30 points.

The teams begin their playoffs on January 3, 1987. In the first game, the Bryson Lions will face Quyon while Luskville will play Bryson Lodge in the second match-up.

Top broomball scorers

Name	Goals	Assists	Pts
Audrey Leitke	11	19	30
Linda Carson	14	13	27
Brenda Tracy	13	12	25
Hélène Ladouceur	16	6	22
Carmen Newberry	13	8	21
Sonya O'Connor	12	7	19
Lorraine Nugent	11	7	18
Brenda Presley	6	12	18
Pat Cull	11	6	17
Barbara Tanguay	7	8	15
Lilliane Roy	7	8	15

Broomball Standings

Names	Wins	Losses	Ties	SO	Pts
Portage	11	0	0	4	22
Bryson Lions	7	2	2	2	16
Luskville	5	5	1	2	11
Boutique Jeunesse	4	6	1	3	9
Bryson Lodge	3	8	0	1	6
Quyon	1	10	0	1	2

3rd annual Canadian Meat month planned for February

February 1987 has been designated as the third Canadian Meat Month, and it promises to be bigger and better than ever. Once again, the red meat industry will co-operate to spread the message that Canadian beef, pork, lamb, veal and prcessed meats are nutritious food that fit well in a balanced diet and healthy lifestyle.

Meat Month seminars for health professionals, media and educators are planned across the country. To date, plans are made to tie in with the University of British Columbia, University of Alberta, Southern Alberta Institute of Technology, Saskatoon Board of Trade, University of Manitoba, University of Toronto, and the University of Montreal. These seminars will focus on issues surrounding low-fat diets, Canada's meat inspection system, and the role of meat production

Retailers will once again be offered point-of-sale materials to dress up their meat counters during February. Recipe pamphlets, rail cards, posters, buttons, stickers and aprons are among the materials available.

Key foodservice accounts have been identified for Meat Month tie-ins. One such company is Versa Foodservices who will feature beef, pork, lamb and processed meats in their cafeterias during February.

The sponsors of Canadian Meat Month are: The Canadian Pork Council, Beef Information Centre, Canada Sheep Council, Canadian Meat Council and Agriculture Canada.

Ice fishing in the Outaouais

The regional office of the MLCP has announced that ice fishing will be allowed on the lakes of the Outaouais once the ice is sufficiently frozen.

The ice fishing season will run until the ice begins to melt keeping in consideration the fishing seasons and the quotas set for the Outaouais.

From December 20, 1986 until March 31, 1987, ice fishing for all species will be permitted, with the usual quotas still applying, on the following lakes in the Outaouais: des Plages, Simon, du Camp, Castor, Chapleau, Désert, des Ecorces, Equerre, Gauvin, de Labre, Marie-Louise, Minerve, Grand Nominingue, Petit Nominingue, Simon, des Trent et un Milles, Grand Poisson Blanc and Leslie.

House League tournaments

by Jack Lang

Shawville Minor Hockey will be hosting the Mosquito, Atom and Pee Wee House League Tournaments during the Christmas Holiday period.

The Minor Hockey players would enjoy having their parents, grandparents and friends come out and cheer them on.

Tournament dates are Saturday, December 27 — Pee Wee (ages 12-13), Monday, December 29 — Atom (Ages 10 - 11) and Tuesday, December 30 - Mosquito (ages 7- 9).

Shawville Pee Wees league games

by Equity Correspondent

The Muskrats visited the Shawville Pee Wees on December 6 on the return game of the scheduled UO-VMH series. Shawville won the game 6-0. However, this did not represent the type of hockey the fans watched.

Mark Dufour and Glenn Crisostomo led the scoring for the home team with each netting a pair of goals. Singles were awarded to Pascal Asselin and Tim Carmichael. Assisting on the plays were Ian Bergeron, Marty Brownlee, Allen Kuehl, Garth Yach, J P Lafleur and Tim Carmichael.

Eganville travelled to Shawville on December 13 for the first game of this series. Glenn Crisostomo earned a 'hat trick' with Ian Bergeron and Chris MacIntyre each netting singles to win this game 5-1. Assists were awarded to Marty Brownlee, J P Lafleur, Ian Bergeron and Mark Dufour.

Shawville then visited Deep River and won 7-0. Glenn Crisostomo led the scoring with another 'hat trick' with Ian Peck, Curtis Venne, Chris MacIntyre and Ian Bergeron adding singles. Assists were awarded to Tim Stevens and Chris MacIntyre.

In the league games, Shawville has won five, lost three and tied one for a tie with Renfrew for second place. Renfrew however has two games in hand.

NEW YEAR'S DANCE
R.A. Hall, Campbell's Bay
Proceeds to purchase of "JAWS OF LIFE"
for Campbell's Bay / Litchfield Fire Dept.
Tickets $10.00 per person available from all Campbell's Bay Firemen and businesses.

Otter Lake Recreation Association
Annual NEW YEAR'S EVE
— PARTY —
Wednesday, December 31
9 p.m. to 2 a.m.
Music by "SHADES"
Hot & Cold Buffet served at 12:30 a.m.
Tickets available from any R.A. member or call 453-7679

Don McCredie's
NORWAY BAY R.V.I. TEL 647-3340
DECEMBER ENTERTAINMENT
December 26 and 27
RURAL ROCK 5
NEW YEAR'S EVE PARTY
featuring "TUMBLEWEED"
DOOR PRIZE
SPOT DANCE
FOOD
HATS - NOISEMAKERS
Limited number of tickets available at R.V.I. - $10.00 per person
Advance tickets - get 1st drink FREE up to 9:30 p.m.

San Antonio Ranch
HOTEL and RESTAURANT
Quyon, 458-2919
Dec. 24th open to 10 p.m.
December 24 to January 4
OPEN DAILY
CLOSED NEW YEAR'S EVE
Barry McCann, 458-2771

CHRISTMAS SPECIAL MOVIES
Wednesday, Dec. 24th to Saturday, Dec. 27th — 3 MOVIES $10.00 GET ONE FREE!
Wednesday, Dec. 24th to Monday, Dec. 29th — 3 MOVIES $15.00 GET ONE FREE!
Powell's Auto Service Co. Ltd.
SHAWVILLE, QUE.

Shawville and District KINSMEN and KINETTES
NEW YEAR'S EVE PARTY
at Dr. S.E. McDowell School, Shawville
Wed., Dec. 31st, 1986 - 9 p.m. to 2 a.m.
featuring Chris McCann and Straight Goods
$25.00 per couple includes 2 free drinks per couple before 9:30
Lunch served

Merry Xmas and a Happy New Year to everyone.
Joyeux Noël et Bonne Heureuse Année à tous.

The Work Shop
349 Main St., Shawville
will be closed December 26, 1986 until January 7, 1987

Hotel/Motel Coulonge
Fort-Coulonge, Quebec
December 26th, 1986 to January 3rd, 1987
MUSIC NIGHTLY
featuring
"NIGHT HEAT"
Don't miss our
NEW YEAR'S EVE PARTY
DECEMBER 31

Merry Christmas and a Happy New Year to Everyone
Joyeux Noël et Bonne Heureuse Année à tous

The directors of the
Pontiac Forestry Board
wish to extend
A Merry Christmas
and
A Happy New Year
to the producers of Pontiac County
John Telford, President
Gerald Mielke, Vice-Pres.
Denzil Spence
Frank Lepack
Carl Ostrom
Gordon Angus
Percy Zacharias
Olive Stewart, Secretary

PLATINUM SERIES SATELLITE TV
BY
SAT-REL SYSTEMS
1. DELUXE — STEREO-REMOTE CONTROLLED RECEIVER AND DISH, 10 FT. BLACK MESH. LNA COVER — $3195.00
2. MANUAL — STEREO RECEIVER, EAST / WEST JACK, 10 FT. BLACK MESH. LNA COVER — $2795.00
3. BUDGET — STEREO RECEIVER, 10 FT. BLACK MESH. LNA COVER — $2395.00
TRADE-INS ACCEPTED
SALES AND SERVICE TO ALL OTHER SYSTEMS AVAILABLE
YEAR ROUND INSTALLATIONS
Phone 647-2589

PLATINUM CONSUMER GUARANTEE
1. Platinum guarantees to the consumer that all components of a Platinum satellite television system will be free from defects in parts or workmanship for a period of 2 years from the date of installation by a Platinum Select Dealer. Platinum at its option will repair or replace any components found to be defective during this warranty period.
2. Platinum guarantees that their systems are compatible with any de-scrambler currently on the market.
3. That should the skies go black (all programs transmitted via satellite must scramble), Platinum will double your purchase price back.
SATELLITE TV AT IT'S FINEST

Auberge de la Forêt
Bryson, Que. FOREST INN Tel.: 648-5505
Friday & Saturday - December 26th, 27th
"SINGLE MOMENTS"
New Year's Eve PARTY
featuring
SHAKE THE GHOST
Tickets available at FOREST INN

Pontiac High School "Run-a-thon"

by John Petty

On October 3, over 100 keen students from the Pontiac High School participated in the annual "Run-a-thon" at the Shawville Fairgrounds. In the hour allotted, students were asked to see how many laps of the half-mile track they could complete. Some were able to run the full hour but most alternated between jogging and walking.

The purposes of this event are basically two fold. This is a money raising project with proceeds going towards purchases in the Physical Education area. One third of the proceeds are also donated towards the Terry Fox Cancer Reseach Fund.

This year approximately $1800 was raised. The top donors were Myrna McCallum and Curtes Andrews who collected $225 and $200 respectively in sponsor money. Julie Cummings turned in the most laps among the girls with 13 while the boy's side, grade 7 student Leroy Wright led the way with 15.

At the year end athletic award ceremonies, trophies are awarded to the top donors and the highest lap totals.

Top fundraisers, Myrna McCallum and Curtes Andrews, pose, with cheque in hand, with Ted Christie, Shawville Branch representative of the Canadian Cancer society.

Outaouais Quebec Winter Games 1987

From January 9 until February 1 this winter, 19 sporting disciplines will be held in the Outaouais as part of the 32nd regional finals for the Quebec Winter Games.

Seven municipalities in the region have accepted to welcome some 2,000 athletes competing in the Outaouais regional competitions in the hopes of making it to the Quebec Winter Games being held in Saint-Jérôme.

In Aylmer, luge hockey and wheelchair basketball competitions will be held. Badminton and handball will take place in Buckingham while mini-basket and rhythmic gymnastics will be held in Chénéville.

Gatineau will host karate, synchronized swimming, figure skating, table tennis and volleyball.

Basketball, judo, speed skating, ringuette and archery will be held in Hull. Montebello will host the curling events while Papineauville will conduct the cross-country ski races.

Finalists of these Outaouais competitions will travel to Saint-Jérôme for the 22nd version of the provincial games being held March 6 to 15.

Litchfield council minutes

Finance committee meeting was held according to notice mailed to all Council members on Tuesday, December 16, at 7 pm at the Litchfield Municipal Office, Hwy 148, Campbell's Bay. Other Council Members at 8:30 pm.

Present: Mayor Bert Crawford and Councillors Clement Romain and Barry Stitt.

Mr Gerard Labelle, Auditor was also present.

Also present were Litchfield-Campbell's Bay Fire Dept representatives: Raymond Shea, Rémi Paré, Brian Hewitson, Noël Kelly and Charles Burke. They requested that Council budget an amount for "Jaws of Life". Council advise them that there would be an amount budgeted for this item.

Revenues and expenses were discussed at length.

The proposed budget was then presented to the other Council Members for their consideration and study at 8:30 p.m.

Present: Councillors Aloysuis McGuire, Francis Sloan, Lionel Morin and Michael McCrank.

A special public meeting will be held according to notices posted on Wednesday, December 17 at 7 pm to present the 1987 budget to the ratepayers and adopt it.

Moved by Francis Sloan and seconded by Clement Romain that Mr Gerard Labelle's bill in the amount of $1200 be paid.

Moved by Francis Sloan and seconded by Aloysuis McGuire that this meeting adjourn.

Special Public Meeting held according to notice posted and mailed to Council Members on Wednesday, December 17th, 1986 at 7 pm at the Litchfield Office Hwy 148, Campbell's Bay.

Business: Presentation of the 1987 budget to the Public and adoption of the same.

Present: Mayor Bert Crawford and Councillors: Aloysuis McGuire, Barry Stitt, Clement Romain, Michael McCrank, Francis Sloan and Lionel Morin.

Mr Gerard Labelle, Auditor was also present.

Moved by Francis Sloan and seconded by Clement Romain that the 1987 budget providing for expenditures of $388,844 less specific revenue of $96,940 for a net of $291,907 be adopted by Council and that a rate of 7.4 mills on the dollar of every dollar of taxable property in the Municipality according to the valuation roll in force $39,446,900 be established for 1987.

Moved by Aloysuis McGuire and seconded by Lionel Morin that the Municipal Corporation of Litchfield supports the Recreation Association of Litchfield's request made to the Régie des Permis d'Alcool du Québec to obtain a liquor permit for January 23-24-25, 1986 at the Recreation Center in Litchfield.

Drinking and Driving
It's criminal
TAKE A STAND.
Sponsored by this newspaper and the Régie de l'assurance automobile du Québec

Bertrand's Hotel
Campbell's Bay
New Year's Party
December 27th
Music by THE LONERS
DOOR PRIZE

PONTIAC AUTO RE-CYCLERS
RECYCLAGE DES AUTOS PONTIAC
MR. ROBERT LEPINE WOULD LIKE TO THANK ALL PATRONS & FRIENDS FOR THEIR BUSINESS. GOOD LUCK TO THE NEW MANAGEMENT.
R. LEPINE

SILENT NIGHT
Season's greetings and sincere good wishes for the best of holidays!
ARMAC'S CORNER SHOP
Main St., Shawville

PONTIAC AUTO RECYCLERS 1986
M & S AUTO REPAIR
RECYCLAGE DES AUTOS PONTIAC 1986
RÉPARATION DE VOITURES M & S
OPEN UNDER NEW MANAGEMENT
COMPLETE CAR REPAIRS - WELDING
24 HOUR TOWING - RECOVERY SERVICES
EMERG. ROAD SERVICE - QUEBEC, ONT.
COMPLETE BRAKE SERVICE, ROTOR & DRUM RESURFACING DONE ON PREMISES
COMMERCIAL ACCT'S INVITED.
LOOKING FORWARD TO SERVING YOU.
RTE. 148, BRYSON, P.Q. PH. 648-5664

Joy
Let us spread His message of love and peace throughout the land. To all men of good will — a blessed Christmas!
DASH DELI
Main St., Shawville
PARTY TRAYS - COLD MEATS - CHEESES
HOMEMADE MUFFINS - SUBS - SMOKED MEAT SANDWICHES

New Year's Eve Dance
sponsored by the Bryson Lions and Lionettes for members and guests
MUSIC BY
THE JUG O' PUNCH
Complimentary refreshments included
For tickets call 648-5526
or contact Lions members

NEW YEAR'S EVE
Dance
Sponsored by Shawville Lions Club
Wednesday, Dec. 31, 1986
9:00 p.m. to 2:00 a.m.
in the Community Centre
LUNCH SERVED
Music by NADZ featuring Steve Pettico
Canadian Instrumentalist of the year 84-85
Tickets: $20.00 per couple available at Fraser's Clothes Shop, from Lions members or Carson Hodgins at 647-3723

Looking for a fun party?
JOIN US
NEW YEAR'S EVE
AT
GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC
Wed., December 31st
LAST OF '86!
8:00 p.m.
Admission $7.00 per person
Lunch and party favours included.
Happy New Year!

Greetings of the Season
A Merry Christmas to our patrons, good sports all. We are delighted to have you as our customers.
MURRAY'S
SPORTING GOODS LTD.,
AUTOMOTIVE SUPPLY
Victoria St., Shawville

An evening with Ward and Wade Schwartz

The Shawville dancers performed "Whatever Happened To Ebeneezer Scrooge".

Ward Schwartz (left) shows off his quick feet while Lenny Prost and Wade Schwartz add the music.

Quyon step-dancers perform their routine accompanied by Wade Schwartz on the fiddle.

by Michelle Tessier

In the spirit of Christmas and as a fund-raising event for wheelchair athlete Rick Hansen, Ward and Wade Schwartz presented an "evening of Christmas Joy" Saturday, December 20 in Quyon.

Featuring their students and friends, the show had singing, acting and, naturally, step dancing.

The Shawville dancers began the performance with their humourous play "Whatever Happened to Ebeneezer Scrooge".

Shawville's John Langford showed off his step dancing skills followed by three dancers from Wakefield.

Wade Schwartz strummed his guitar and sang a Christmas song before the Shawville dancers took over the stage to perform their step dancing routine.

Rachel Rochon travelled all the way from Gracefield to put on her step dancing show.

Ward Schwartz then gave an energetic dancing routine accompanied by his brother Wade on fiddle and Lenny Prost on guitar. He then donned an elf costume to join the Quyon step dancers in their play "Santa's Alphabet". Mrs Santa Claus, yes *Mrs* Santa Claus, was played by Wade.

The Quyon dancers ended their show by singing "Rudolph the Red-Nosed Reindeer" and performing their dance routine.

The evening ended with jolly old Santa Claus presenting the youngsters with Christmas gifts.

Pontiac Reception Auxiliary

The Pontiac Reception Centre Auxiliary held its December meeting in the Reception Centre.

This meeting took the form of a Christmas Party for the patients. They were entertained by three members of the United Church Choir: Sue Kline, Topp Tolson and Donna MacLellan singing Christmas Carols with Mrs Kay Hodgins at the organ.

After this there was a visit from Santa Claus who gave out a gift to each patient.

The party ended by every one enjoying cookies and drinks.

by Irma Trudeau

Advertising brings product information to you.
CANADIAN ADVERTISING FOUNDATION

Season's Greetings
to all our customers and friends from
Larry, Gwen and Chris of
BLACK'S VARIETY SHOP
Campbell's Bay, Quebec

Warm Wishes
Jolly good wishes for a Merry Christmas, to all good folks everywhere!
Richard & Carolyn Meisner and Staff
Stedmans
SHAWVILLE

Hi
We're dishing up good wishes to all our wonderful friends and patrons. It's been a great pleasure serving you.
Kountry Kookin'
Shawville Shopping Plaza
Hwy. 148
647-5276

Sleigh Rides
contact
René Dumouchel
648-2477

Don't Wait Too Long
This is Ideal Work Weather
Merry Christmas!
• 10.5' Black Aluminum Mesh Antenna
• NPS - 36 Digital Motor Drive + 85° LNB
• System 1000 Remote Control Stereo Receiver JUST $2750
• With fully remote Macom Receiver $3150
FREE INSTALLATION (Limited Time Offer)
Cancom Decoders $550
STUBEK SATELLITE TV SYSTEMS
CARP 839-5898 GREELY 821-3815
SEE THE SYSTEMS AT WACKID RADIO, OTTAWA AND SCHEEL FURNITURE IN ARNPRIOR
CB-CG-AG

Season's Greetings
from
Joyce Dodd and Martine Johnson
at
Inova Opticians
The only OPTICAL STORE in Renfrew
We're fashionable, we're affordable and we are right in Renfrew
Inova Opticians
108 Raglan St. S., Renfrew, Ont.
432-9049

The Red Cross needs a blood donor:
YOU!

GESTION GUITARD FRAN-DAN INC.
Route 148, entre Luskville et Aylmer
Hwy. 148, between Luskville and Aylmer
(819) 684-2615
WINDOWS/DOORS
FENÊTRES/PORTES
Joyeux Noël
Bonne Année
Merry Christmas
Happy New Year

NEW HOLLAND "DECEMBER BUYER'S OPTION"
CASH DISCOUNT TO DECEMBER 31st, 1986
NEW HAY PRODUCTS and NEW FORAGE PRODUCTS
for Qualified Purchasers with appropriate Down Payment

HAY PRODUCTS

MODEL	DOLLAR DIVIDEND	MODEL	DOLLAR DIVIDEND
311 Baler	$1,330	156 Tedder	$260
316 Baler	$1,560	158 Tedder	$360
326 Baler	$1,885	162 Tedder	$445
Bale Throwers	$520	254 Rake Tedder	$445
848 Round Baler	$1,885	472 Mower-Conditioner	$1,235
849 Round Baler	$2,080	474 Mower-Conditioner	$1,330
853 Round Baler	$2,210	488 Mower-Conditioner	$1,365
855 Round Baler	$2,600	489 Mower-Conditioner	$1,590
858 Round Baler	$9,750	495 Mower-Conditioner	$2,210
85 Bale Handler	$1,040	499 Pt. Mower-Conditioner	$2,570
256 Rake	$455	411 Discbine	$2,145
258 Rake	$550		

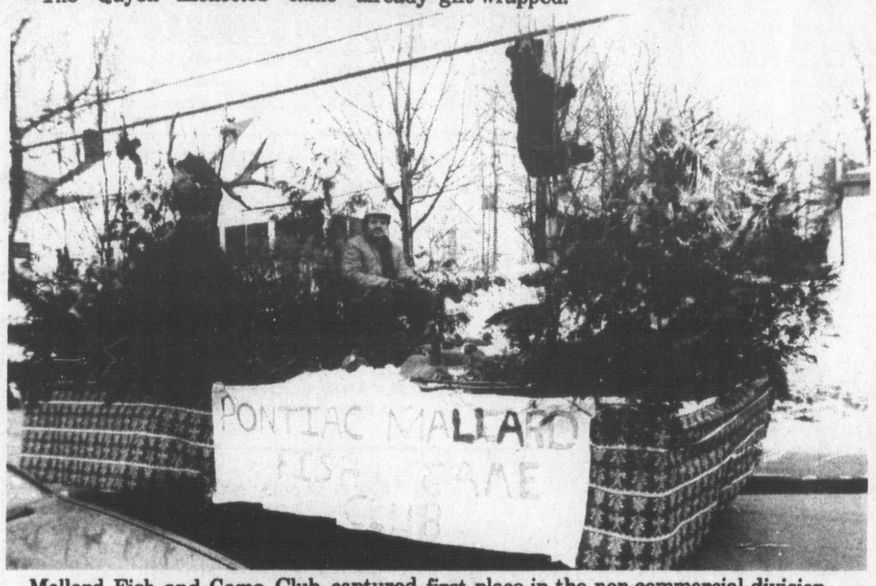
FORAGE PRODUCTS

MODEL	DOLLAR DIVIDEND	MODEL	DOLLAR DIVIDEND
718 Harvester	$2,340	38 Crop Chopper	$1,040
782 - 790 Harvester	$2,990	All Forage Blowers	$550
900 Harvester	$4,160	8 Crop Chopper	$960

OPTION #1 PURCHASER DOLLAR DIVIDEND for Cash Buyers (Partial Product Listing Below) $
OPTION #2 0.0% FINANCING for 30 Months with a Monthly or Quarterly Payment Schedule
$ OPTION #3 FREE FINANCING to July 1st, 1987, on HAY TOOLS and to September 1st, 1987, on Forage Tools with 5.9% Financing available for a Maximum Additional 36 Months
SPECIAL PROGRAMS AVAILABLE ON USED EQUIPMENT
RATH FARM EQUIPMENT LTD.
Phone 623-3187-8-9
Flat Rapids Road (Old Highway 17 West) Arnprior, Ontario
NEW HOLLAND Products of SPERRY NEW HOLLAND
and
H. DITTBURNER & SON LTD.
Foresters Falls
646-7651

Quyon parade "biggest ever"

The Quyon Lionettes came already gift-wrapped.



Mallard Fish and Game Club captured first place in the non-commercial division.

Six of the 10 clowns who took part in the parade.

Even the dogs were out for the Quyon Santa Claus parade.

Shawville Ladies Hospital Auxiliary

by Mrs Claire Sturgeon

The Christmas meeting of the Shawville Ladies Hospital Auxiliary was held at the home of Mrs Gordon Paul with Mrs Eleanor McGuire assisting.

There were 21 members and one guest present. The meeting opened with a Christmas Prayer. The president welcomed everyone and thanked Mrs Paul for her kind invitation. Christmas greetings were sent to members who were not able to attend.

The minutes were read by our secretary, Mrs Raymond Trudeau and approved. The treasurer gave the financial report. The delegate to the Beneficiary Committee, Helen Towell, reported on the meeting at the hospital and plans for gifts to the Davis-Ade Home.

The Director of Nursing, Joyce Hodgins attended with the news and needs of the hospital.

An interesting event was the draw for the beautiful painting donated by Mrs Doreen McNabb. The lucky winner was Mrs Orla Young

The ladies donated many lovely gifts for patients in hospital at Christmas time such as tray favours, bibs and cookies for the office staff. These were packed in Christmas boxes to be given on Christmas Day.

Mrs Garth Graham gave a reading of the seasonal program "Hang up the Baby's Stocking".

A short skit, "Here Comes Charlie" was presented by Mary McCagg, Levina Beck and C Sturgeon.

Happy Holidays

What wonderful sights and sounds the Christmas season has to offer — we wish them all to you!

Bob, Myrna, Judy and Joyce

SEARS CANADA INC.

Shawville, 647-2247

JOYOUS NOEL

What's the nicest thing about Christmas?
All of Christmas is wonderful, that's true.
But, the nicest thing about our Christmas,
Is having customers like you!

The Elliotts and staff

PONTIAC HOME BAKERY

MONUMENTS

CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY

See us for personal service by owners with experience to help you choose.
Engraving done here at our shop where your may see your monument being lettered to your satisfaction.
Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages
The Only Authorized Dealer in This Area
OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APOINTMENT

GEO. H. FROATS & SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
PHONE (613) 432-4224

Merry Christmas

It's Christmas again! May yours be a joyful one and your new year happy and prosperous!

Management and Staff

Shawville Milling Co. Ltd.

Phone 647-3831

NOTICE

Our stores in Quyon and Shawville will be closed from 12 noon on December 24th until 8:30 a.m. on January 3rd.

We would like to take this opportunity to wish all our customers the very best for the holiday season and the coming vear.

McCANN & SONS LTD.

HOME HARDWARE STORE
Quyon, Que. J0X 2V0
(819) 458-2830

HOMEALL BUILDING CENTRE
Shawville, Que. J0X 2Y0
(819) 647-2216

HOME/ALL BUILDING CENTRE

Ryan approves Heritage autonomy

Claude Ryan, Quebec's Minister of Education, has recently indicated his decision that Heritage Campus should become an autonomous college before the start of the 1987-88 school year.

Writing to Keith Henderson, president of the Heritage Board of Governors, Mr. Ryan added that the only obstacle remaining is Treasury Board approval of the project. An independent college needs about $600,000 per year additional funding to provide the necessary services.

Mr. Henderson, reading the letter at a regular meeting of the Board December 16th, was delighted with the announcement. This culminates many years of work by hundreds of dedicated volunteers from West Quebec.

Ideal Christmas Gifts . . .

LOGGING ON THE SCHYAN

VERNON PRICE

$9.95

THE OTTAWA VALLEY PORTFOLIO

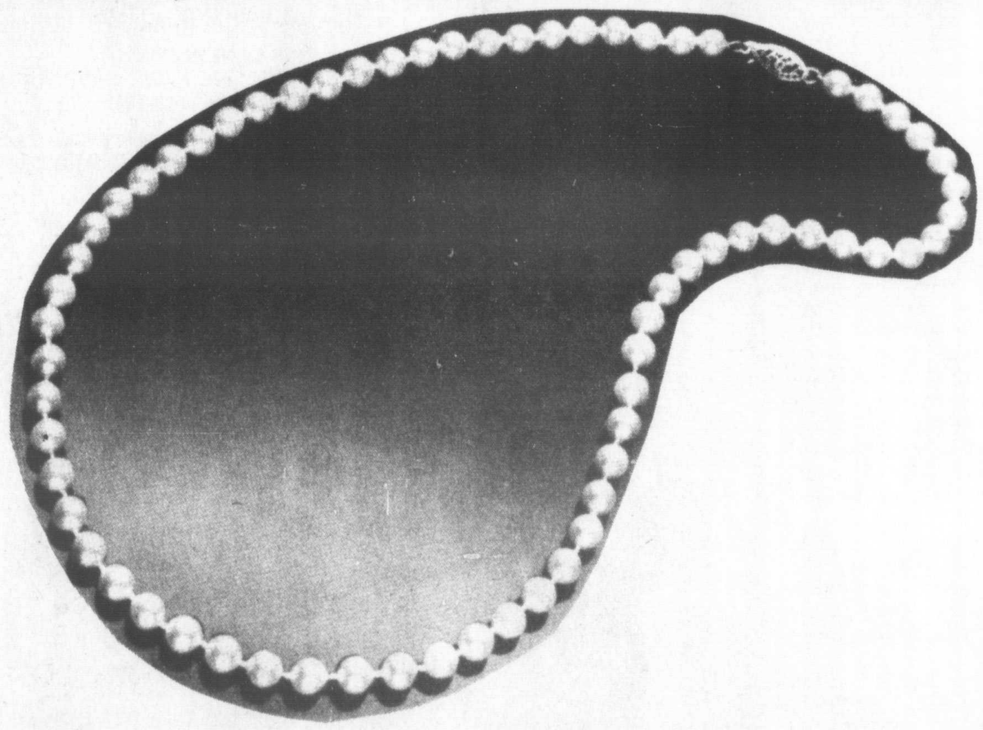
by Pat and Rosemarie Keough
Introduction by Robert Bateman

"A dreamlike pictoral view of the Valley, from its geological formation and its earliest settlers to the present. The 113 colour plates reveal an area, including Ontario and Quebec, that is remarkable in its diversity."
- Ottawa Citizen

$65.00

available at **Pontiac Printshop**
647-2204

ONLY 2 days 'TIL CHRISTMAS



SEVILLE - World's finest man made pearls have a rich iridescence which, until SEVILLE, was found only in high quality natural pearls. In a process similar to nature's own miracle, SEVILLE'S unique realism is made layer upon layer to build up a magnificent durable coating. A close look reveals that each SEVILLE pearl has its own unique shape . . . like natural pearls, no two are exactly alike. With occasional lifelike blemishes which take pains to achieve, SEVILLE'S realism can fool the experts, except under close examination.

SEVILLE pearl necklaces are insured for one full year from date of retail sale against loss or theft.

Provided such loss is not the fault of negligence, we will replace the strand at no cost.

SEVILLE pearls nestle in a luxurious shell box that enhances their beauty and each strand comes with its own Ultrasuede pouch for storage and when travelling.

Priced from $110.00 up, with matching earrings . . . $25.00 and up.

Open Tuesday, Dec. 23rd
9 a.m. to 9 p.m.

Open Wednesday, Dec. 24th
9 a.m. to 5 p.m.

OPEN NOON HOURS

McCauley Jewellers

Main St. Shawville

Procès-verbaux du Conseil de la Commission Scolaire

A une session régulière de Conseil des commissaires de la Commission Scolaire de Pontiac, tenue à l'école secondaire Sieur de Coulonge, Fort Coulonge, Québec, le mercredi 3 décembre 1986, à 20h00, et à laquelle session sont présents:

les commissaires: Roland Vallières, Lucienne Roy, Joseph F. Doyle, Neldy Ouellet, Bill Lépine, Raymond Johnston, Richard Bowie, Mary Anne Thompson, Raymond Hynes, Jean Vaillancourt, Reid Soucie, représentant du comité de parents au secondaire, André Dulude, représentant du comité de parents au primaire,

ainsi que, Jean-Louis Brizard, directeur général, André Pilon, D.R.H., Jean-Claude Gagnon, D.R.E., Jean-Claude Beaudin, D.S.A., Jacques Rivest, directeur d'école, Pierre Chénier, directeur d'école, Fernand Sanchez, directeur adjoint d'école

EST ABSENTE: Annette McGuire, commissaire.

Le directeur général constate qu'il y a quorum, déclare l'assemblée ouverte et la prière est récitée.

ELECTION DES OFFICIERS -- Monsieur Jean Vaillancourt propose que Monsieur Richard Bowie occupe temporairement le fauteuil présidentiel pour l'élection du Président du Conseil.

Monsieur Raymond Johnston propose Monsieur Roland Vallières. Adoptée. Monsieur Roland Vallières accepte. Le président d'élection déclare Monsieur Vallières élu président du Conseil scolaire. Le président élu occupe le fauteuil présidentiel.

Monseiur Neldy Ouellet propose Madame Lucienne Roy vice-présidente du Conseil scolaire. Adoptée. Madame Roy accepte. Le président Roland Vallières déclare Madame Lucienne Roy élue vice-présidente du Conseil scolaire.

Monsieur Joseph F. Doyle propose que les commissaires suivants, soient nommés membres du comité exécutif: Richard Bowie, Raymond Johnston, Lucienne Roy, Mary Anne Thompson. Adoptée. Tous ont accepté. Le président les déclare donc élus membres du comité exécutif.

APPROBATION DU PROCES-VERBAL CONSEIL DES COMMISSAIRES: le 1er octobre 1986 -- Monsieur Joseph F. Doyle propose que le procès-verbal ci-haut mentionné, soit accepté tel que rédigé.

APPROBATION DU PROCES-VERAL DU C.C. le 19 novembre 1986 -- Monsieur Reid Soucie propose que le procès-verbal ci-haut mentionné, soit accepté avec les modifications suivantes: -- résolution #8687-071: ajout du lot 154; -- résolution #8687-069: lire 3e semaine au lieu de 2e semaine.

RESCINDER LA RESOLUTION #8687-043 -- Monsieur Raymond Hynes propose que la résolution 8687-043 soit rescindée.

Monsieur Neldy Ouellet propose que la firme "Hotte et Martin" comptable licenciés, soit nommée pour agir comme vérificateurs des livres, comptes, pièces, documents, records, etc., appartenant à la Commission Scolaire de Pontiac, et pour dresser les états financiers requis généralement pour satisfaire aux exigences de la loi et des intéressés.

Le directeur général fait rapport sur les dossiers suivants: - Politique de nutrition (secondaire); -- Délégation de pouvoirs et politiques de la C.S.P.; -- Plan de redressement de la situation financière.

Le comité de parents poursuit la consultation de la population au sujet du plan de redressement. Il y aura une réunion de tous les comités d'école, le 15 décembre 1986.

PLAN DE REDRESSEMENT DE LA SITUATION FINANCIERE DE LA COMMISSION SCOLAIRE DE PONTIAC -- CONSIDERANT QUE le nouveau mode d'allocations des ressources financières ne tient pas compte des caractéristiques particulières de notre commission scolaire; CONSIDERANT QUE la commission scolaire a déjà procéder à la fermeture de huit (8) dernières écoles de village; CONSIDERANT QUE la commission scolaire a réduit ses dépenses en abolissant des postes lors de l'intégration primaire et secondaire;

CONSIDERANT QUE la consultation présentement en cours, nous démontre la ferme volonté de la population de maintenir l'autonomie de leur milieu respectif,

IL EST PROPOSE PAR le commissaire Raymond Johnston que le statu quo soit maintenu, dans l'encadrement suivant:

1) Aucun regroupement d'élèves avec interaction entre les secteurs géographiques, 2) le maintien de la structure organisationnelle séparée des niveaux des enseignements primaire et secondaire, 3) le maintien du statut linguistique de chaque école.

QUE cette période de statu quo soit d'une durée minimale de trois à cinq ans pour permettre à la commission scolaire d'analyser en profondeur la situation globale de notre région.

QUE la commission scolaire demande l'appui des parents dans la recherche d'éléments susceptibles de contribuer au plan de redressement.

IL EST PROPOSE par le commissaire Raymond Hynes que la commission scolaire fasse une demande au Ministère de l'Education (DRO) pour l'obtention d'un statut spécial, avec financement approprié.

QUE copies de cette résolution soient envoyées à Claude Ryan, ministre de l'Education et à Denis Dugal, directeur (DRO).

Orientations 1987-1988 -- Le directeur général dépose un document. Le sujet sera discuté en janvier 1987.

DEMANDE DE PARENTS DE CHAPEAU (TRANSPORT SCOLAIRE) -- Le directeur général, Jean-Louis Brizard, présente une pétition d'une vingtaine de parents de Chapeau qui demandent une augmentation de leur allocation pour le transport scolaire, à Pembroke.

Le conseil mandate la direction générale à faire une étude pour voir les possibilités d'organiser un transport par autobus.

Monsieur Raymond Hynes propose que la commission scolaire de Pontiac autorise la vente finale à Monsieur Kent Lance, du lot 101 tel qu'acquis par la Commission Scolaire Aberdeen (Rapides des Joachims) le 20 août 1965.

QUE le président et/ou le directeur général soit(ent) autorisé(s) à signer ledit acte de vente finale pour un montant de 125,00$.

VENTE DE L'ECOLE STE-ANNE (RAPIDES DES JOACHIMS) -- CONSIDERANT QUE la commission scolaire utilise actuellement cette école;

MONSIEUR RAYMOND HYNES PROPOSE que la commission scolaire ne peut, pour le moment, procéder à la mise en vente de cette édifice.

LAIT-ECOLE -- Madame Mary Anne Thompson propose que la commission scolaire ne cède pas le 1% de frais d'administration.

RECEPTION DES PERSONNELS (AOUT) -- Advenant la continuité de cette activité,

Monsieur Raymond Johnston propose que les membres des comités d'école soient invités.

FACTURE: SESSION D'ETUDE PONTIAC LODGE -- Monsieur Jean Vaillancourt propose que la commission scolaire verse un montant de 868,20 $ afin d'acquitter la facture ci-haut mentionnée.

Pour la résolution: 8. Contre la résolution: 2 dont Neldy Ouellet, Lucienne Roy. Adoptée à la majorité.

Monsieur Neldy Ouellet propose que la commission scolaire appuie la Commission Scolaire Outaouais-Hull dans sa position face à la loi 101.

Pour la résolution: 3. Contre la résolution: 6. Rejetée.

Traduction des procès-verbaux -- La direction générale est mandatée pour faire une étude des coûts et en fera rapport à la prochaine réunion.

Monsieur Bill Lépine propose que la commission scolaire accepte la démission de Madame Irene Zimmerling et lui accorde une prime de séparation selon des dispositions tenant lieu de convention collective.

Contre la résolution: 1 (L. Roy). Adoptée à la majorité.

ATTENDU QUE l'étudiante Stéphanie Milford est handicapée physiquement;

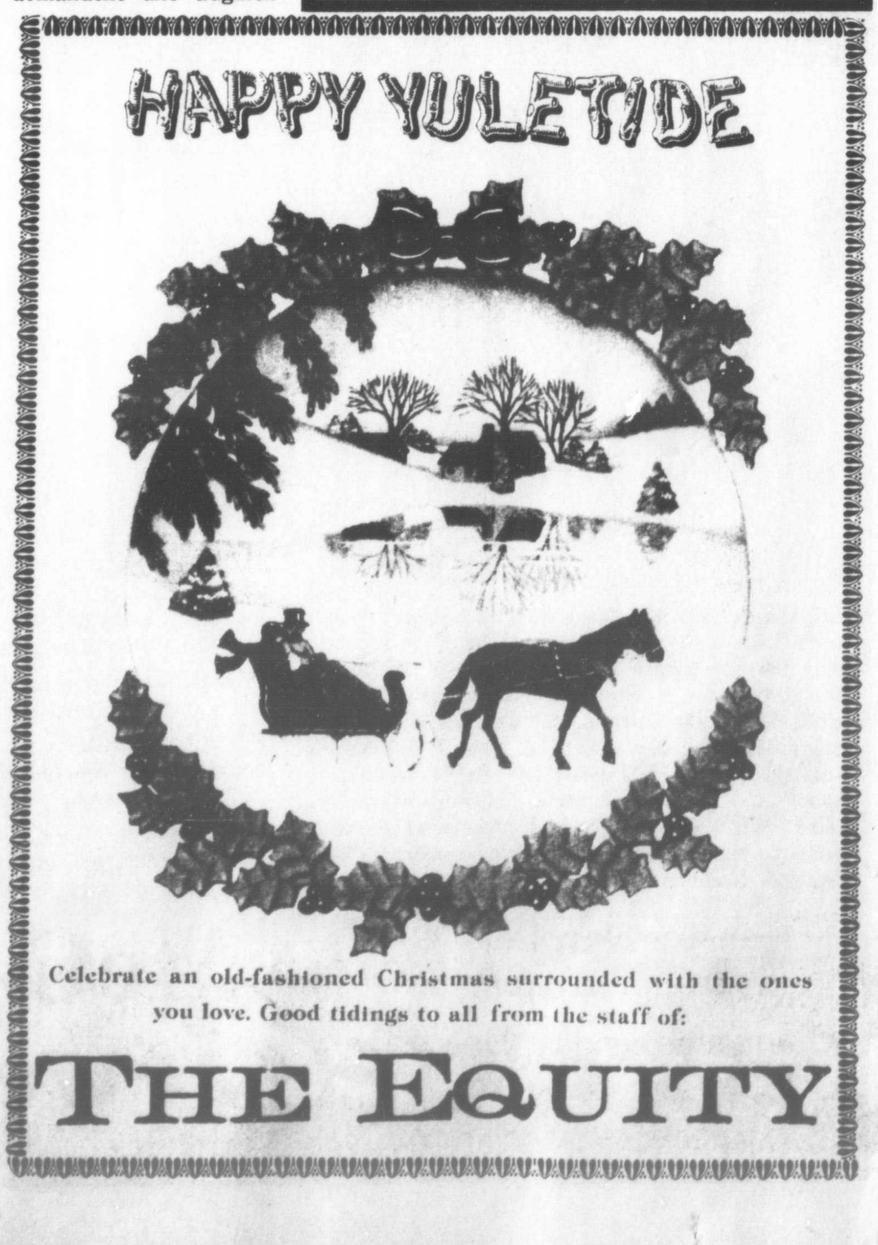
Madame Lucienne Roy propose que la commission scolaire autorise l'installation d'une plate-forme hydraulique pour effectuer le transport d'une façon sécuritaire au coût de 4,500,00 $ et de 1,500,00 $ l'an pour l'entretien.

Monsieur Bill Lépine propose que la commission scolaire ferme ses bureaux à midi à tous les vendredis pendant la période d'été (vacances du personnel enseignant) et ce, aux conditions suivantes:

-- que le temps nécessaire ait été accumulé au préalable (ajoût à l'horaire journalier régulier); -- que tous les employés de l'unité se conforment au respect des horaires.

Pour la résolution: 9. Abstention: 1. Adoptée à la majorité.

Madame Lucienne Roy propose que cette session soit levée. Il est 22h55.



BUSINESS Service DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. LACOURSE, PRESIDENT
ELECTRICAL CONTRACTOR
ELECTRIC UNIT HEATERS AND BASEBOARD HEATING FOR COMMERCIAL, INDUSTRIAL, RESIDENTIAL AND FARM USE
CASCADE 40 AND 60 SALES AND SERVICE
ELECTRICAL FIXTURES · FREE ESTIMATES
PHONE 647-2417, SHAWVILLE, QUE.

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
NOTAIRE · NOTARY
P.O. BOX 669, VICTORIA AVENUE, SHAWVILLE, QUE. 647-2772
71 ST-JOSEPH BLVD., HULL, QUEBEC, TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
PHONE 647-2525, SHAWVILLE

DR. G. S. DANG
CHIRURGIEN DENTIST
CLARENDON ST., QUYON
458-2346
SHAWVILLE 647-5271

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH, RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
· K.H. BOX, B.A., C.A.
· S.J. DREGAS, C.A.
· J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
· B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE 432-3664 OR 432-2104

MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOC
FARM · AUTO · HOME
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125 KAZABAZUA 467-3219
MUTUAL, OWNED AND CONTROLLED BY YOU . . . THE POLICY HOLDER

RUE FRONT, CAMPBELL'S BAY, QUEBEC (819)648-2534
24 HOUR EMERGENCY NO. (819) 684-3034
PIERRE GODIN ENR.
EXPERTS EN SINISTRES
CLAIMS ADJUSTERS
INSURANCE CLAIM PROBLEM? CALL US.

SHAWVILLE EQUIPMENT LIMITED
HWY. 148 EAST, TEL: 647-2225
COMPLETE FARM EQUIPMENT, TRACTOR SALES AND SERVICE

SALON CHEZ HELENE
R.R. 1, LUSKVILLE
455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP. HELENE MASSE

HOUSE OF FLOWERS
MAIN STREET, SHAWVILLE
FRESH CUT & SILK FLOWERS
SERVICE 7 DAYS A WEEK
647-3878
(AFTER HRS. 647-3207)

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED · DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

GERARD DESJARDINS, B.A. LL.L.
AVOCAT · LAWYER
HULL 771-7415
FORT COULONGE 683-2659

DALE'S HOME HARDWARE BUILDING SUPPLIES
OTTER LAKE, QUEBEC PHONE 453-7621

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751, CORNER VICTORIA AND KING, SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD., OTTAWA, ONT. K2G 4B5, TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648-2743 FREE ESTIMATES

ME LUC R. FORGET
BARRISTER AND SOLICITOR
BOX 219, CAMPBELL'S BAY
TEL: 648-5503

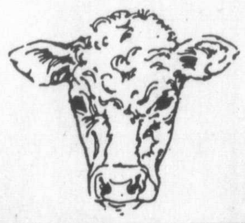
TRUSTEE
Touche Ross Limited
TRUSTEE IN BANKRUPTCY · RECEIVER
JACQUES TESSIER, TRUSTEE
VICE-PRESIDENT
25, RUE LAURIER, SUITE 450, HULL, J8X 4C8 · (819) 770-9300
151, BOULEVARD LABROSSE, GATINEAU, J8P 4N9 · 643-2430

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS LES MERCREDIS SEULEMENT
TELEPHONEZ A 647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE
A COTE DU DR. POTVIN

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE
BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE

AVOCAT LAWYER
CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR EMERGENCY SERVICE.
PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

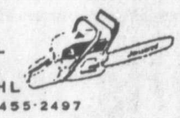


BLAINE STRUTT'S GARAGE
HWY. 148, BRISTOL, QUE.
24 HR. TOWING, GARAGE 647-3164,
CLASS A LICENSED MECHANIC, RES. 647-2887

OTTAWA · HULL · BELLEVILLE · PEMBROKE · CORNWALL
PICTON · GATINEAU · TRENTON · MADOC · FORT COULONGE
GEO. A WELCH & COMPANY
LEVESQUE, MARCHAND, BOULANGER & CIE
CHARTERED ACCOUNTANTS · COMPTABLES AGREES
FOR APPOINTMENT CALL BRYAN CASEY, C.A.
270 LAKE STREET, P.O. BOX 757, PEMBROKE, ONT. K8A 6X9, (613) 735-1021
HIGHWAY 148, P.O. BOX 970, FORT COULONGE, QUE. J0X 1V0, (819) 683-2471

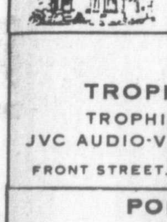
KLUKE'S WHOLESALE
FRUIT AND VEGETABLES
SERVING THE PONTIAC AND AREA
CAMPBELL'S BAY, TEL: 648-5585

YVON ROBERT
SALES · SERVICE · RENTAL
PARTS AND ACCESSORIES
· JONSERED · ECHO · STIHL
MOUNTAIN RD., HWY 148, LUSKVILLE, TEL: 455-2497



SMALL ENGINE CLINIC
STARK'S CORNERS
TEL: 647-2397 OR 647-5338
SERVICE 6 DAYS A WEEK
PICK-UP AND DELIVERY EXTRA

PAUL NADON
B.S.S. LL.L. D.D.N.
NOTAIRE · CONSEILLER JURIDIQUE
NOTARY · TITLE ATTORNEY
C.P. 790, FORT-COULONGE
TEL. (819) 683-2528
EVENINGS AND WEEKENDS BY APPOINTMENT ONLY



CHIROPRACTIC CLINIC
ED P. CHICOINE, B.P.H.E., D.C.
188 VICTORIA ST., SHAWVILLE
FOR APPOINTMENT CALL 647-2253

MARGEL FORESTRY REG'D.
FORESTERIE MARGEL ENR.
BOX 90, HIGHWAY 148 WEST
WALTHAM, QUEBEC, J0X 3H0
AUTHORIZED CANADIAN TOPOGRAPHICAL MAP DEALER
— SILVA COMPASSES —
PHONE (819) 689-5249

SCRIPTUM
TROPHY & ENGRAVING
TROPHIES · PLAQUES · GIFTS
JVC AUDIO-VIDEO AUTHORISED DEALER
FRONT STREET, CAMPBELL'S BAY 648-2868

PONTIAC PUMP SERVICE
COMPLETE WATER PUMPING SYSTEMS FOR FARMS, HOMES AND COTTAGES
DISTRIBUTORS FOR JACUZZI
DEEP AND SHALLOW WELL JET PUMPS
SUBMERSIBLE DEEP WELL PUMPS
FULL LINE OF PLUMBING SERVICES
FOR SALES AND SERVICE CALL 455-9604 OR 647-5435
LUSKVILLE, QUEBEC
A DIVISION OF KENNEDY & WEATHERALL MECHANICAL LTD.

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
133 CENTER STREET, SHAWVILLE, QUEBEC, J0X 2Y0
QUALITY PRINTING · BUSINESS FORMS
INVOICES · STATEMENTS · LETTERHEAD
819-647-2204

HULL TEL. (819) 776-1211
OTTER LAKE (819) 453-7266
ME GUY LESAGE
LESAGE & LESAGE
NOTARIES
CONSEILLEURS JURIDIQUES
ATTORNEYS · LEGAL ADVISORS
BOX 130, OTTER LAKE, QUEBEC, J0X 2P0
12 STE-MARIE, HULL, QUEBEC, J8Y 2A3

PRINTED SPORTSWEAR
ADVERTISING SPECIALITIES
"ADVERTISING IS OUR BUSINESS
USE US TO PROMOTE YOUR BUSINESS"
· CAPS · JACKETS · BUTTONS · PINS · MUGS
· KEYCHAINS · TOWELS · MATCHES · VISORS
· T-SHIRTS · BALLOONS · DECALS · PENS · CRESTS
· LIGHTERS · VINYLS · ASHTRAYS · FRISBEES · CALENDARS
· SPORTSWEAR, ETC. AND MUCH, MUCH MORE
315A RICHMOND ROAD, OTTAWA, ONTARIO, K1Z 6X3
BERNARD CHAGNON (613) 722-1451

Merry Christmas

A.D. McCREDIE and SONS
Shawville, Phone 647-2642

PONTIAC REFRIGERATION and APPLIANCES SERVICE and PARTS LTD.
Shawville, 647-2464
Quyon, 458-2879

McCANN & SONS LTD.
Quyon, Phone 458-2830
Shawville, Phone 647-2216

Video Player and Tape Rentals
POWELL'S AUTO SERVICE
Radio Shack
AUTHORIZED SALES CENTRE
Shawville, Phone 647-2261-62

Best Wishes from
Carson, Butch and Carol
CARSON HODGINS OFFICE SUPPLIES INC.
458 King St., Shawville
Phone 647-3723

ELDEN ZIMMERLING
GENERAL CARPENTRY
Shawville, Que. Phone 647-2882

PONTIAC ELECTRIC INC.
F.E. Lacourse, Electrical Contractor
Shawville, Phone 647-2417

J & J GROCERY
GAS BAR - SNACK BAR
Hwy. 148, Shawville
647-2430

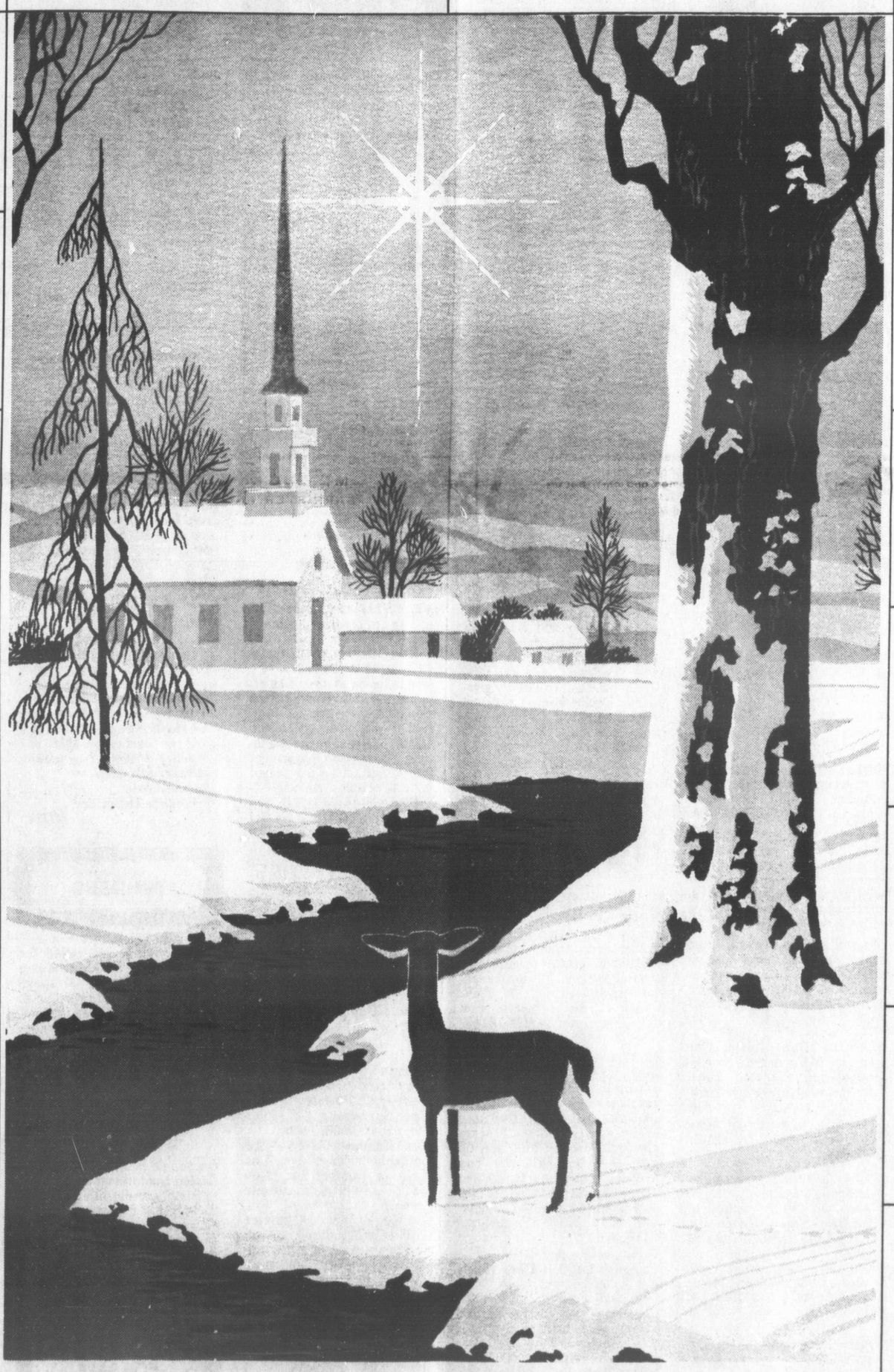
ATKINSON'S BAR
Shawville Plaza, Hwy. 148
Shawville, Que. Phone 647-2526
Prop.: Les

LEMAY'S RADIATOR SERVICE and CHAIN SAW CENTRE WELDING and REPAIRS
Centre St., Shawville Tel. 647-2842

KAREN'S SHOE REPAIR
866 Lang St.
Phone 647-2588

McLEAN & SLEVIN INC.
INSURANCE BROKERS
Fire - Auto - Life
P.O. Box 299, Shawville
Tel. 647-5701

CARMICHAEL'S GROCERY
Bristol, Tel. 647-2800



BOB SMITH'S RESTAURANT
Main St., Shawville
Tel. 647-3861

Fresh and Silk Flowers
for all occasions
HARDY PLANTS
"They're Fresh . . . We Grow Our Own"
Shawville, Phone 647-2680

PONTIAC HOUSE HOTEL
Phone 647-3728
Main St., Shawville

GORDON PAUL INSURANCE LTD.
Donald Paul and Staff
Shawville, Phone 647-2525

CAMPBELL'S WELDING SERVICE
Don and Glenna Campbell
Wyman, Que. Tel. 647-5581

Ray (Habba) Young and Staff
PONTIAC AUTO PARTS
Hwy. 148, Shawville
Phone 647-2232-3

Merry Christmas & Happy New Year
Gillie, Lisette and Staff
MORIN HOTEL
Campbell's Bay, Phone 648-5575

ROY'S SOUND CENTRE
M.E.I., JENSEN and PHILLIPS CAR AUDIO
358 Main St., Shawville, Phone 647-3969
Roy Zimmerling, Prop.

W.J. HAYES & SONS
Funeral Directors
Shawville & Quyon
Phone 647-2221

Best Wishes and Christmas Blessing
from
PONTIAC PROPANE Sales and Service
R.R. 1, Bristol, Que.
Tel. 647-3547 or 647-3215

TRUDEAU'S BODY SHOP
Hwy. 148, Quyon, Que.
Tel. 458-2942

TAXI
GERALD BEAN Enrg. and Staff
Shawville, 647-2684

C.W.A. EQUIPMENT REG'D.
New & Used Farm Equipment
Allison Corrigan
R.R. 1, Shawville, Que. (819) 647-3424

CLARENDON HOTEL
Main St., Shawville
Phone 647-2822

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
For all your printing needs
Centre St., Shawville, 647-2204

May the spirit of Christmas abide with you and yours...may it bring you happiness, peace, and all the good things that life has to offer. And while we're wishing you the very best, we'd like to take this opportunity to thank you for your loyal patronage in the past. We look forward to serving you again in the future.

Happy New Year '87

CLASSIFIED ADS

Community Calendar

DECEMBER 1986

S	M	T	W	T	F	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

JANUARY 1987

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

WEDNESDAY, DEC. 31 — Kinsmen's New Year's Eve dance, Dr S E McDowell School, Shawville. Music by Chris McCann and Straight Goods. Dancing 9:00 - 2:00 am. Free party favours. Tickets available from any Kinsman, $25.00 per couple. 4BD24

WEDNESDAY, DEC. 31 — 9 p.m. New Year's Eve Fellowship at Campbell's Bay Wesleyan Church. Everyone welcome. XD24

WEDNESDAY, DEC. 31 — New Year's Eve Party, Royal Canadian Legion, Br 231, Quyon. Music by "The Lonners". Dancing 9 pm - 2 am. Lunch and favours, $12.50 per person. 2BD24

WEDNESDAY DEC. 31 — 9 o'clock, T.C.R.A. Ladysmith, New Year's Eve Party. Dance to the music of "Easy Listening". Lunch served. $5.00 per person. 2XD24

WEDNESDAY, DEC. 31 — Shawville Lions New Year's Dance featuring "Nadz" with Steve Piticca. Dancing 9 pm - 2 am. $20.00 per couple. Lunch served. Tickets available at Fraser's 647-2760, Carson Hodgins Supplies 647-3723 or any Lions member. 3BD24

WEDNESDAY, DEC 31 — Cadieux Fish and Game Club New Year's Eve Party at the Calumet Island Town Hall, 8:30 pm. Music by the Brysonaires, $4.00 per person, includes lunch. For tickets contact Pat Dumouchel, 648-2567. Limited amount of tickets on sale. 3BD24

WEDNESDAY, DEC. 31 — New Year's Eve Party at the Campbell's Bay R.A. Centre, $20.00 per couple. Tickets at business places in Campbell's Bay. 4BD24

WED. DECEMBER 31 — Otter Lake Recreation Association's Annual New Year's Eve Party. Entertainment by "Shades". Hot and cold buffet. Tickets available from any member of the R.A. 3BD24

WEDNESDAY, JAN. 21 — County of Pontiac Agricultural Meeting Division A Annual Meeting in the Dr S E McDowell School at 8:15 pm. Persons with their 1987 membership paid at least one hour prior to the meeting have full membership rights. District of Pontiac Agricultural Society Annual Meeting will follow. Refreshments after the meetings. Membership may be obtained from Jack Graham, treasurer, Ina Kilgour or any director. 3BJN14

FOR SALE MISCELLANEOUS

One pair downhill skis, 185 cm. One pair Nordica boots, size 8½, phone 647-2891. BD24

Krazy Al has the lowest prices anywhere. Al Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613- 432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Maytag, Whirlpool. Call us collect at 613- 432-5318. otc

Pete's Cash & Carry. We wish you a Merry Christmas! Airtight Stoves. Reg. $465.00, now $399.00. 20 kw electric furnace, Reg. $699.00 now $550.00. Half copper $3.99 l. Baseboard heaters, duct-work, chimney, vanities, faucets. We stock a complete line of plumbing, heating and electrical supplies. Renfrew 432-7701. OD23

Well-dried hardwood, in yard $35. Can also be delivered. Robert Younge, phone 647-3171 or 647-5284. 2XD24

TIRES! TIRES!
Used tires from
$10.00 to $19.95
guaranteed 12 months
New Tires
40% discount
guaranteed 5 years
New and Rebuilt
Batteries available at
M & S STORE
Wolf Lake Road, Quyon, Que.
Phone 458-2101
D31-86

FOR SALE MISCELLANEOUS

Two seater cutter, good condition, with shalves and tongue, call 647-3494. XJ7

Pete's Cash and Carry: B.I.S.A. high-tech controlled combustion stove. Zero clearance, high efficiency and looks like a fireplace. Renfrew, 432-7701. OD23

Dishwasher, Avacado, good working condition, $175, 647-5295. otc

Broadloom Carpets... Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 Collect. otc

FREE

Free puppies, phone 647-3907. BD24

FOR SALE LIVESTOCK

3 Limousin bulls, end of year clean up. One 75 percent; One 97 percent and one full-blood 4 year old. Versal Hawthorne 613- 582-3520. B2D23

Ponies for sale, 647-3885, or 647-2376. otc

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Weekly Rates

Minimum charge of 15 words or less $3.00 in advance.

Invoiced minimum for 15 words or less is $4.50.

Additional weeks $2.00 each.

Additional words are 6¢ each.

For box replies add $2.00 per week.

Legal notices, public notices, tenders are 30¢ per agate line.

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY.

THE EQUITY

BOX 430, SHAWVILLE
J0X 2Y0

PHONE 647-2204

PLEASE NOTE

All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

FOR SALE FARM EQUIPMENT

Attention farmers. Cattle scales, headgate, cattle chutes, etc. Marvin Kealey 459-2427. 7BD30

FOR SALE FARM PRODUCE

Large round bales of hay stored inside, Larry Smiley, 647-3986 after 6 or weekends. 4BD24

FOR SALE CARS & TRUCKS

1981 Jet Black Ford Econoline Van, 302 engine, red velour quilted interior, ice box, bed, rear heater, insulated, two swivel captain chairs, ventura vent, tinted sunroof. Pioneer Am-Fm cassette, Alpine Equalizer, carrier racks, cruise control, alarm, rear attached spare, Radial TA's, $7800. 613-525-3143, leave name and number. otc

1981 Buick Skylark, p.s., p.b., good condition, asking $2900. Call 648-2928 evenings. 2BD24

WANTED TO BUY

Plow for front of half ton truck, phone 648-2775. 2XJN7

Cash. We pay cash for cars, 1979 or newer. We will consign, your vehicle to sell it for you. Mutual Auto Sales, Petawawa, Ont. 613- 687-2252, 9 am - 9 pm. otc

Wishing to buy upright piano in good condition, 647-5966. B2D24

FOR RENT

Bryson - 3 Bedroom apartment, $295 monthly, call 648-2937 after 4:30 pm. otc

Calumet Island - 3 bedroom house, available immediately phone 648-2222. otc

Calumet Island - 3 bedroom house on paved road, reasonable rent, electric heat, available immediately, 648-2396 or 820-3783. B2J7

Ladysmith apartments. Single or double occupancy. Fridge and stove, heat and lights, snowplowing and garbage removal included, $225 per month. Available January 1st, phone 647-3106. 2BD24

Norway Bay - For sale or lease, 4 bedroom house. Available January 1, 1987. References required. Phone 647-3809. otc

Renfrew - Move into a beautiful new one or two bedroom apartment, all city amenities, Wilson Investment of Renfrew are offering discounts on all apartments. We are flexible. Call 432-8417. B5D24

Shawville - Apartment - spacious one bedroom, eat in kitchen, wall to wall carpet, appliances, utilities and parking. Available Nov. 1st. 647-2403, 9-5 weekdays. otc

Shawville - Store Space, prime location, Main Street, Cowley Professional Building, heat, light included, phone 647-2403. otc

Shawville - 4 bedroom apartment, Main Street, 647-3256 or 647-2455. BD17

One bedroom apartment, fridge and stove, electric heat, suitable for couple, or single person, available January 1, 647-2890. XD24

Shawville - Store space, good location, 170 Center Street, available January 15, 1987. Call 647-2839. 2BD24

Shawville - 3 bedroom, Duplex - call 647-3904. 2BD24

SHAWVILLE Community Centre Hall is available for rent. Weddings, parties, etc. Contact Shawville Lions Club, John Argue 647-2680 days or 647-5654 evenings. otc

Shawville - Electric heat, one bedroom, fully carpeted, private entrance, back yard, suitable for a couple or single person. Available February 1, 1987. Phone 647-2856. otc

Shawville - One bedroom apartment for responsible individual call 613- 744-3617 after 5 pm.otc

Quyon - Clarendon Street, available December 1, two bedroom upstairs apartment. Adults only. $310, heated and lighted. Clean and comfortable. To view contact Bernadette Bisson, 1-819- 458-2489. 7BJ7

FOR SALE HOUSES

Bryson - 3 bedroom waterfront bungalow, electric heat, full size basement, phone 648-2872. otc

WORK WANTED

Need sewing or alterations done? Call Kathy 647-3730. 4XJN14

CANADA WIDE CLASSIFIEDS

Career Training. Free 1986 guide to study-at-home correspondence Diploma courses for prestigious careers. Accounting, airconditioning, bookkeeping, business, cosmetology, electronics, legal-medical secretary, psychology, travel. Granton (6A) 4 Farnham P.O. Box 523 Place Bonaventure Montreal. Call 514- 861-1974.

10 x 10 ft Greenhouse $149. 1000W Metal Halide $195. Plus 10,000 gardening products. Great prices. Send $2 for info-pack. Western Water Farms, 1244 Seymour Street, Vancouver, B.C. V6B 3N9. 604-682-6636.

Become an Auctioneer, Canadian champion instructors. Classes start January 12 - 23, 1987. Jordon and McLean School of Auctioneering, Box 94, Kitscoty, Alta, T0B 2P0, 403-846-2211, 403-842-5528.

Grandparents Give your grandchild a lifetime gift — a Registered Education Savings Plan Tax sheltered dollars to pay for their post secondary education. Savings insured by C.D.I.C. A non-profit Foundation established in 1965. For prospectus and complete information call 416- 363- 5231.

Needed Immediately Welders, Carpenters, Electricians, Plumbers, Management, Mach., Drivers, Operators, Entry level-degreed up to $32.60 per hour. 1-308- 382-3700 Trans-Continental Job Search, fee.

Free Colour catalogue Homestudy correspondence courses. Our Diploma Courses are 100% tax deductible and will help get you a job in Microcomputer Servicing, T.V., Robotics, Video Technology, Auto Diesel, Climate Control and Electronics Technology. National Technical Schools, 517 Bohemia Cres. Oakville, Ont. L6J 2K7. 416- 842-8383.

Dates galore: For all ages and unattached. Thousands of members anxious to meet you. Prestige Acquaintances, call toll free 1-800- 263-9163. Hours Noon till 8 pm.

Executive Director required of CCNA national office, Toronto. Strong community newspaper background. Public relations, communications, organization, administration abilities essential. Effective June 1, 1987. Write: J. Baker-Pearce, Box 280 Alliston, Ont. LOM 1A0.

Old Wristwatches wanted. Any make, Men's only. One or one hundred. Old Rolex wristwatches wanted. Also wanted Eaton's Quarter Century square wristwatches (25 years service). Will pay $750 and up for this watch. Will also buy straps, crystals, parts, etc for old wristwatches. Write B. Walsh, 173 Queen St. E. Toronto, Ont. M5A 1S2 or call 1-416- 365-7240.

Ontario's Largest farm machinery consignment sale, Norwich, Ont. Friday, Jan 6, 1987, 10 A.M. (Sales conducted 2nd Friday each month). Approx. 150-175 tractors plus all types of farm equipment. Consignments welcome. For more information call 519- 424-9998 or 519- 424-9093. Proprietors K S Hamulecki and Sons.

$$$ Sacrifice Sacrifice $$$ Buildings priced for immediate liquidation. All buildings priced for immediate delivery. Call toll free 1-800- 387-2115 or 1-416- 858-2446.

One AARQUE 1100 Blueprint Machine, 48 inch width, 50 ft per minutes. 5 k.w. Mercury Vapor lamp. Separation automatic, new condition. Denco Power Ltd., Tillsonburg 1-519-842-2563.

Montreal Military Surplus. Workshirts $2.75, workpants $3.50, workboots $15, For catalog, send $2 (reimbursed first order): Military Surplus, Box 243, St. Timothee, Quebec, J0S 1X0.

CANADA WIDE CLASSIFIEDS

Water Problems? Introducing New Technology for treating well and cisterns, offering source to faucet protection throughout entire water system. Rusty... Smelly....Bad Tasting...Water, bacteria, staining and more. No Salt or Messy Chemicals... maintenance free. See the results for yourself with our 6-month trial offer. Call now toll free 1-800- 268-2656 or write Aztec Water Purification Systems, 203 - 1030 Kamato Rd. Mississauga, Ont. L4W 4B6. Area code 807 call 1-416-624-4344 (collect).

Steel Building Winter Works Special. Help us keep factory busy during slow winter months — Save thousands - avoid up-coming price increases — limited steel. Phone Pioneer-Econospan 1-800- 387-6896.

NOTICE

Pour tous vos besoins de voyages — personnels ou commerciaux — appelez Suzanne, votre agent de voyages dans le Pontiac. Service en français et en anglais. Bureau - Renfrew mall 613-432-5678, le soir à Campbell's Bay 819-648-2928. 8BJ28

CAREER IN TRUCKING
Transport drivers needed. Now is the time to train for your class 21 licence. For prescreening interview and job placement information, contact Merv Orr, Transport Driver Training.
Toll free: 1-800-265-1260.
100JAN21

PUBLIC NOTICE

Canada
Province of Quebec
District of Pontiac
No 555-05-000045-866
Superior Court
Ben Hokem and Son Ltd, plaintiff vs JJ Lumber Inc and-or Jack Jewell, defendant.
On he 5th day of January 1987 at 14:00 o'clock at the Dagenais St at the Municipality of Mansfield (Fort Coulonge), District of Pontiac, I will proceed to the sale by auction of the moveable effects and objects of the defendant by me seized in this cause: to wit: — 2 Timberjack 240, Half ton truck lic F719413 - 1 Chef Truck C65 with oneway snowplow and wing — 2 timberjack tires- Ford Auto Lic 346S332 — 1 Ford 150 lic MA2609 (Ont) - Half ton Explorer lic 668A842 — 1 car Pony 1600 GSL Lic DHB 083 — Color TV, washer, and dryer, the whole to be sold for cash according to law. Dated at Chapeau, QC, this Dec 19, 1986.
Gilbert Dupuis, Huissier
OD24

Canada
Province de Québec
District de Pontiac
Cour Supérieure
No: 555-05-000045-866
Ben Hokum and Son Ltd demandeur(resse) vs Les Bois JJ Lumber Inc et-ou Jack Jewell défendeur (resse)
Le 5ième jour de janvier 1987 à 14:00 heures, au rue Dagenais en la Cité de Mansfield (Fort Coulonge), district de Pontiac, je procèderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: 2 Timberjack 240 — Half ton truck Lic F719413 — 1 camion Chef C65 avec lame à neige et lame de coté — 2 pneufs de timberjack — Auto Ford Lic 346 S 332 — Ford F150 Lic MA2609 (Ont) — Half ton Explorer Lic 668A842 — 1 Auto Pony 1600GSL Lic DHB 083, TC Couleur — Laveuse — Secheuse.
Le tout devant être vendu pour argent comptant suivant la Loi. Daté à Chapeau ce 19ième jour de decembre 86.
Gilbert Dupuis
Huissier
Chapeau, QC, J0X 1M0
OD24

Advertising can save shopping time.

PUBLIC NOTICE

Canada
Province de Québec
District de Pontiac
Cour Provinciale
No: 555-27-043-865
Procureur General demandeur(resse) vs Stephen Greer défendeur(resse) .
Le 5ième jour de janvier 1987 à 10:00 heurs, au Chemin de la mine Bristol en la Cité de Quyon district de Pontiac, je procèderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: 80 Camaro Lic No BXY 710.
Le tout devant être vendu pour argent comptant suivant la Loi.
Daté à Chapeau ce 19ième jour de décembre 86.
Gilbert Dupuis
Huissier
Chapeau, QC, J0X 1M0
OD24

Canada
Province de Québec
District de Pontiac
No 555—27-043-865
Provincial Court
Procureur General, plaintiff vs Stephen Greer, defendant.
On the 5th day of January 1987 at 10:00 o'clock at the Bristol Mines Road, Quyon, QC, District of Pontiac, I will proceed to the sale by auction of the moveable effects and objects of the defendant by me seized in this cause; to wit: — 80 Camaro Lic No BXY 710, the whole to be sold for cash according to law. Dated at Chapeau, QC, this Dec 19, 1986.
Gilbert Dupuis, Huissier
OD24

Corporation Municipale des Cantons Unis de Leslie, Clapham et Huddersfield
C.P. 70, Otter Lake, Que. J0X 2P0
Avis Public
A tous les contribuables de la Municipalité des Cantons Unis de Leslie, Clapham et Huddersfield le Bureau de la Secrétaire-Trésorière sera fermé pour les vancances de Noël à partir du 24 décembre 1986 jusqu'au 2 janvier 1987 inclusivement.
Ré-ouverture le 5 janvier 1987.

Public Notice
To all ratepayers of the Municipality of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield
The office of the Secretary-Treasurer will be closed for the Holiday Season from the 24th of December 1986 to January 2 1986. To reopen January 5th, 1987.
Anita Lafleur
Secrétaire-trésorière
OD24

PUBLIC NOTICE

Canada
Province of Quebec
District of Pontiac
No 555-05-000045-866
Superior Court
Ben Hokem and Son Ltd, plaintiff vs JJ Lumber Inc and-or Jack Jewell, defendant.
On he 5th day of January 1987 at 14:00 o'clock at the Dagenais St at the Municipality of Mansfield (Fort Coulonge), District of Pontiac, I will proceed to the sale by auction of the moveable effects and objects of the defendant by me seized in this cause: to wit: — 2 Timberjack 240, Half ton truck lic F719413 - 1 Chef Truck C65 with oneway snowplow and wing — 2 timberjack tires- Ford Auto Lic 346S332 — 1 Ford 150 lic MA2609 (Ont) - Half ton Explorer lic 668A842 — 1 car Pony 1600 GSL Lic DHB 083 — Color TV, washer, and dryer, the whole to be sold for cash according to law. Dated at Chapeau, QC, this Dec 19, 1986.
Gilbert Dupuis, Huissier
OD24

Canada
Province de Québec
District de Pontiac
Cour Supérieure
No: 555-05-000045-866
Ben Hokum and Son Ltd demandeur(resse) vs Les Bois JJ Lumber Inc et-ou Jack Jewell défendeur (resse)
Le 5ième jour de janvier 1987 à 14:00 heures, au rue Dagenais en la Cité de Mansfield (Fort Coulonge), district de Pontiac, je procèderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause consistant en: 2 Timberjack 240 — Half ton truck Lic F719413 — 1 camion Chef C65 avec lame à neige et lame de coté — 2 pneufs de timberjack — Auto Ford Lic 346 S 332 — Ford F150 Lic MA2609 (Ont) — Half ton Explorer Lic 668A842 — 1 Auto Pony 1600GSL Lic DHB 083, TC Couleur — Laveuse — Secheuse.
Le tout devant être vendu pour argent comptant suivant la Loi. Daté à Chapeau ce 19ième jour de decembre 86.
Gilbert Dupuis
Huissier
Chapeau, QC, J0X 1M0
OD24

TENDERS

Canton de Bristol
Sealed tenders are called for the sale of a 1970 G.M.C. dump truck, 366 engine, 5 speed transmission. Single axle. Highest or any tender not necessarily accepted. For more information, contact the municipal office at 647-5517.
Tenders must be received before January 3, 1987.
Keith Emmerson,
Sec'y-Treas.
2OD24

Canton de Bristol
Sealed tenders are called for
1) Supply of diesel oil for 1987
2) Supply of furnace oil for 1987
Lowest or any tender not necessarily accepted. Tenders must be received before January 3, 1987.
Keith Emmerson,
Sec'y-treas.
2OD24

FOR SALE FARMS

Good deal on a good farm. Low down payment if buyer is a good risk. Financing available Doug Corrigan, Phone 647-2438 otc

BIRTH

LITTLE - Steven and Debbie thank God for the safe arrival of their first born, a boy, Matthew Steven 9 lbs 3oz on December 13, 1986. Proud grandparents are Mrs Eleanor Little and Mr and Mrs Everett Arthurs. XD24.

THANKS

Prayer to the Holy Spirit. Holy Spirit, you who make me see everything and who shows me the way to reach my ideals. You who give me the divine gift to forgive and forget all that is done to me. You who are in all the instincts of my life with me. I want to thank you for everything and confirm once more that I never want to be separated from you no matter how great the material desires may be. I want to be with you and my loved ones in your perpetual glory. A person may pray this prayer three consecutive days without asking their wish. After the third day, their wish will be granted no matter how difficult it may be and promise to publish this dialogue as soon as your favour has been granted. M.K.E.P. 10BD24

Fraser - Sincere thanks to Dr Potvin and the Operating Room staff, nurses and staff of the second floor of Pontiac Community Hospital while I was hospitalized. I received excellent care which I appreciated. Many thanks to those who visited, brought gifts of fruit, etc, flowers and the many cards with encouraging messages. Thanks to Rev Ken Spear for his visit. May you all have a Blessed Christmas and Happy New Year.
M. Idena Fraser BD24

Thanks to Sacred Heart of Jesus and St Jude for favours. G & M.K. XD24

Tubman — I would like to thank all those who helped to make my shut-in possible. The ladies who came in to see me with love and prayers, the cards, messages, telephone calls, so greatly appreciated. A very special thank you to Pastor Wood, his encouragement, visits and prayers. Although I have a way to go, with the Lord's help, all will work out in His will. May I take this opportunity of wishing all a Blessed Holy Christmas and a healthy, loving New Year. Thank You,
Edith Tubman. XD22

May the Sacred Heart of Jesus be adored, glorified and preserved throughout the world, now and forever. Sacred Heart of Jesus pray for us. St. Jude, worker of miracles, pray for us. St Jude, help of the hopeless, pray for us. St. Theresa, little flower of Jesus, pray for us. Say this 9 times per day for 9 days. By the ninth day your prayer will be answered. Publication must be promised. M.K.E.P. 10BD24

St Jude. O Holy St Jude Apostle and Martyr, great in virtue and rich in miracles, near kindsman of Jesus Christ, faithful intercessor of all who invoke your special patronage in the time of need, to you I have recourse from the depths of my heart and humbly beg to whom God has given such great power, to come to my assistance, help me in my present and urgent petition. In return, I promise to make your name known and cause you to be invoked. Say 3 Our Fathers, Hail Marys and Glorias. Publication must be promised. St Jude pray for us and who invoke your aid. Amen. This Novena to be said 9 consecutive days.
R.B. XD24

McCoshen — We wish to express our thanks to our many friends and relatives who offered their support and prayers at the time of the accident which involved our daughter Amanda and a special thanks to Dr Desaulniers and Dr Potvin and the staff of the Pontiac Community Hospital. Wayne and family. BD24

Bretzlaff - I would like to thank everyone that was at my baby shower and also the ones who sent gifts. Also a special thanks to Shirley for making the shower. Dorothy Bretzlaff XD24

IN MEMORY

Barber - In loving memory of a dear father and grandfather, Delmer, who passed away December 24, 1984.
Nothing can ever take away
The love a heart holds dear.
Fond memories linger every day,
Remembrance keeps him near.
Always remembered by Joan, Peter, Chad and Brett XD24

IN MEMORY

Hampel — We remember with love our dear mother and grandmother, Ella Hampel, who passed away December 27, 1983.
You oft said we'd miss you,
Those words have proved too true;
We lost our best, our dearest friend,
Dear Granny, when we lost you.
Sadly missed by Ken and family. BD24

Hodgins - In loving memory of Osborne Hodgins who was called home December 29, 1968.
In a little country graveyard
Where the gentle breezes blow.
Lies the one I love so dearly
Whom I lost eighteen years ago.
Love's remembrance outlasts all. Wife Evelyn XD24

Ross — In loving memory of a dear father and grandfather, Harvey, who passed away December 25, 1985.
Please God forgive a silent tear
A fernent wish our Dad was here
There are others yes, we know
But he was ours, we loved him so
Dear God, take a message to our father in Heaven above
Tell him how much we miss him and give him all our love.
Sadly missed by son Ronald, daughter-in-law Martha, grandchildren Clinton and Jessica. XD24

Ross — in loving memory of my dear husband Harvey who passed away December 25, 1985.
A year has passed, dear Harvey,
Since you were called away
How well do I remember
That sad and weary day.
Suffering much, you murmured not,
I watched you day by day;
I prayed that your dear life,
Would not be taken away.
Always remembered, ever loved, wife Kay. XD24

Ross - In loving memory of a dear and loving father and grandfather, Harvey, who passed away December 25, 1985.
So many things have happened,
Since you were called away.
So many things to share with you
Had you been left to stay.
Every day in some small way,
Memories of you come our way;
Though absent, you are ever near,
Ever missed, loved, always dear.
Ever remembered, daughter Patricia, son-in-law Jim, grandchildren Paul, Charmaine and Justin. XD24

Schroeder - In loving memory of Denver who passed away January 1, 1976.
Nothing can take away the love a heart holds dear,
Fond memories linger every day
Remembrance keeps him near.
Always remembered with love by Mother. XD24

Sparling — In loving memory of our dear uncle and great uncle Neil who passed away December 28, 1979.
We often think of days gone by,
When we were all together;
A shadow o'er our lives has cast,
Our loved one's gone forever.
Sadly missed and lovingly remembered by Lyall and Eva, Willard and Lorna, Barbara and Duncan and their children. XD24

Sparling — In loving memory of a mother, and grandmother, Ida, who passed away January 4, 1972.
The depths of sorrow we cannot tell
Of the loss of one we loved so well.
And while she sleeps a peacefull sleep
Her memory we shall always keep.
Sadly missed by son Warren, Florence and grandchildren. XD24

Advertising helps you to know.
CANADIAN ADVERTISING FOUNDATION

A statement of CONCERN

As Quebecers we face the constant challenge of protecting the French language and culture, while ensuring that all citizens feel at home regardless of their linguistic or cultural background.

The language of commercial signs illustrates the challenge inherent in balancing these two fundamental commitments.

We believe that all commercial signs should be in French. Only in this way will we ensure the French face of our society.

We also believe that merchants should be permitted to add other languages in addition to French if they so choose. This would allow all citizens to express their identity, and it would reflect the openness, the sense of justice, and the reality of Quebec society.

We do not support those merchants, however few in number, who have continued to post unilingual English commercial signs. Their attitude undermines the progress towards understanding and mutual respect which so many people have worked so hard to achieve. We urge them to assume their part of the responsibility which we all share, for preserving the unique character of Quebec society.

There has been vigorous debate in recent years about the kind of society we want Quebec to be, and through it English and French-speaking Quebecers have grown in appreciation of each other. We are today a more self-confident and more generous society than we were even a few years ago. We must not now slip back into old patterns of acrimony and insensitivity.

As English-speaking Quebecers, we remain committed to working with our fellow citizens to build on the foundation of trust and mutual respect that we have established together.

Brenda Bond
Chair, Côte-Nord Chapter
Alliance Quebec
Jeff Brooks
Chair, Upper Laurentians Chapter
Alliance Quebec
David Cannon
President, Voice of English Quebec
Ron Creary
Director General, Le Centre Butters Inc.
Ron Edwards
Commissioner, Laurenval School Board
City of Two Mountains
Pearl Edwards
Chair, Laval/North Shore Chapter
Alliance Quebec
Sheila Fraser
Quebec City
Michael Goldbloom
President, Alliance Quebec
Marjorie Goodfellow
Sherbrooke
Della Goodsell
President, Townshippers' Association
Paulina Grant
Sherbrooke
Bruce Haines
President, Chateauguay-Valley English-speaking People's Association
Clark Lawton
Chair, Abitibi-West Chapter
Alliance Quebec
Anne MacLaren
Lennoxville, Quebec
Robert May
Hull
Denis McNamara
Vice-President, Voice of English Quebec
Don Miller
Off-Island Vice-President, Alliance Quebec
Christopher Nicholl
Lennoxville
Rev. D.J. Rabson
President, Montreal and Ottawa Conference United Church of Canada
Brian Rock
Chair, Baie Comeau Chapter
Alliance Quebec
Dr. James Ross
Sherbrooke, Quebec
Harry Surette
Chair, Saguenay/Lac St-Jean Chapter
Alliance Quebec
Prof. Ronald Sutherland
Writer
Ed Trembath
President, Outaouais Alliance
Robert Van Tassel
Chair, Abitibi-East Chapter
Alliance Quebec
Jim Warbanks
Chair, Lower Laurentians Chapter
Alliance Quebec
Bill Young
Associate Director, Heritage Campus
Vera Young
Chair, St-Maurice Chapter, Alliance Quebec

Two hundred English speaking Quebecers signed this declaration.

alliance québec

Obituary

Ellen Birdie Zimmerling

Ellen Birdie Zimmerling beloved wife of Charles G Zimmerling died suddenly at her home on Tuesday, December 2, 1986.

Ellen was the last of the Zacharias family of eight.

Charles and Ellen just celebrated their 68th wedding anniversary on October 8, 1986.

She was the dear mother of Theo of Arnprior, Denzil, Hilda (Mrs Ernest Yach), and Eldon of Shawville, Eric of Cobden, Clarence of Ottawa, Lennis of Bristol, Adeline (Mrs Jean Frechette) of St Thomas, Quebec, and two children who are preceded, Leonard and Eileen.

She is also survived by 26 grandchildren and 29 great-grandchildren.

The funeral was held from Hayes Funeral Home in Shawville on December 4 at 1:30 pm for service at Zion Lutheran Church in Schwartz, Quebec. Interment was in the parish cemetery.

Clergy were Rev Carl Kappes and Rev Ken Spear.

Pallbearers were six grandsons, Denzil Yach, Darwin Zimmerling, Randy Zimmerling, Charles Stairs, Brian Zimmerling and Mario Frechette.

Want ads help you "Deck the Hall"

CANADIAN TIRE

CORRECTION

IN RUDOLPH'S RED TAG SALE circular, page 8, Auto Cushion/Blanket item No. 32-3580-4 copy reads: 60% wool/25% viscose/15% nylon, this is incorrect, should be 100% synthetic fabric.

We are sorry for any inconvenience this may have caused our customers.

STORE CLOSED DEC. 26th

NOTICE

BOIS ET MATERIAUX LUMBER AND BUILDING SUPPLIES PAL

MORLEY HODGINS INC.

Shawville, Tel. 647-2727
will be
CLOSED
for
STOCK TAKING
from Wednesday, December 24th, 1986
at 5:00 p.m. until
Saturday, January 3rd, 1987
at 8:30 a.m.

SUBSCRIBE NOW TO

All that is happening in Pontiac County . . . Council reports, features, sports, social notes, etc. . . . don't miss it, every week.

THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.,
P.O. Box 430, Shawville, Que. J0X 2Y0

Name .....
address .....
.....
Postal Code.....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County - $13.00
Elsewhere in Canada - $18.00
Outside Canada - $30.00

Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

Come Worship With Us

Anglican
Parish of Campbell's Bay
Rev. William Craig 648-2949
Sunday Services:
St. James', Otter Lake
9:00 a.m. (every Sunday)
St. George's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)
St. George's, Portage-du-Fort
12:00 noon (weekly)
Parish of Clarendon
Rev. Rick Marples 647-2475
Christmas services
Dec. 24 -
7:30 p.m. St. Paul's, Shawville
11:00 p.m. St. Paul's, Shawville
Dec. 25 -
9:30 a.m. - Holy Trinty, Radford
11 a.m. - St. Matthew's, Charteris
Parish of Quyon
Father Ken Spear
St. Thomas', Bristol, 8:30 a.m.
St. George's, Thorne Centre, 9:45 a.m.
St. John's, Quyon, 11:00 a.m.
Church School:
11:15 a.m. Holy Eucharist
St. Luke's, Eardley worships with St. John's congregation

Baptist
Otter Lake Baptist Church
Pastor, Lloyd W. Whan
11 a.m. Morning Service
11 a.m. Sunday School

Church of the Living God
Hwy. 148, Campbell's Bay
Everyone is Welcome
Wednesday - Prayer and Bible Study - 7:00 p.m.
Sunday - Evening Service only 6:30 p.m.

Free Methodist
Campbell's Bay
Pastor R.L. Swann
9:45 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Service
8 p.m. Wednesday Bible Study

Jehovah's Witnesses
Shawville, Hwy. 148
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Thursday 7:30 Theocratic School
Thursday Service 8:30 p.m.

Lutheran
Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between Churches -
9:30 and 11:00 a.m.

Pentecostal
Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10 a.m.
Morning Worship 11 a.m.
Shawville 647-2555
Pastor Rev. William Lumsden
Sunday School 9:45 a.m.
Praise and Worship 11 a.m.
Sunday Evening Service 7:00
Wed. Family Night 7:30 p.m.
Waltham
Pastor Kenneth MacLaren
11 a.m. Morning Worship
7:00 p.m. - Evening Worship
7:00 p.m. - Tuesday service
Adult Bible Studies - Wed. 7 p.m. with children's club at same time - C.L.S.C. in Fort Coulonge

Presbyterian
Bristol Memorial
Rev. Allan G. MacKenzie
9:30 a.m. Worship and Sun. Sch.
Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:30 a.m. Worship Service

Roman Catholic
Bristol Mines St. Edward's
Rev. P.G. Proulx
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.
Bryson Immaculate Conception
Father Pelletier
Mass Saturday, 7 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.
Campbell's Bay St. John the Evangelist
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m.
Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m.
Calumet Island St. Anne's
Rev. Marc L. Gauthier
Mass 7:30 p.m. Saturdays-French
9:00 a.m. Sundays - English
11:00 a.m. Sundays - French
Chapeau
Rev. A.T. Harrington
Rev. T. Fitzpatrick
Mass Saturday - 7 p.m.
Sunday - 10:30 a.m. Sunday
Fort Coulonge St. Pierre
Rev. D.N. Bridge
Rev. J.P. Rochefort
Messe sur semaine: lundi à vendredi 19h00 (7h00 p.m.)
Messes dominicales: samedi 19h00 dimanche 8h30 (Davidson), 10h30, 19h00
Luskville St. Dominique
Rev. Maurice Plouffe
Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m. masses bilingual
Winter schedule only
Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7 p.m.
Sunday Mass 12 noon
Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m.
Quyon St. Mary's
English Mass Saturday 7:30 and Sunday 11 a.m.
Messe en Français dim. 9:30 a.m.
Waltham Our Lady of Perpetual Help
Rev. A.T. Harrington
Rev. T. Fitzpatrick
Mass Saturday 7 p.m. and Sunday 9 a.m.
Wolf Lake St. Francis Assissi
Rev. J.E. Larose
Mass Saturday 5 p.m.
Sunday 11:15 a.m.

Standard Church
Shawville
Rev. B. Wood
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Wed. 8 p.m. Prayer & Bible St.

United Church
Bristol Charge
Rev. Ed McCaig 647-3950
St. Andrew's-Knox 9:30
Stark's Corners 11:00
Mid-week Bible Studies
Children's and Teens' groups in both churches
Campbell's Bay and Bryson Charge
(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay)
Sunday services:
St. Andrew's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (2nd and 4th Sun. only)
Quyon Charge
Rev. Robert Oliphant
Worship and Church School
Wesley (Beechgrove) 9:30
Quyon 11:00
Youth Group and Adult Study during the week
Shawville
Rev. Gary W. Stokes
Morning Worship 11 a.m.
Sunday School 11 a.m.
Thrift Shop: Thursday 9 - 12

United Pentecostal
Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelist Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service
Portage du Fort
Little Stone Church
10 a.m. Sunday Church
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Wesleyan
Campbell's Bay
Rev. Roger McElwain
Sunday School 9:30 a.m.
Morning Worship 9:30 a.m.
Tues. Family Night 7:00 p.m.
Shawville
Rev. Stuart Marples
'Wesleyan Hour' 7 a.m. C.F.M.O.
Sunday School 9:45 a.m.
Morning Worship 11:00 a.m.
Evening Service 7:30 p.m.
Home Bible Study Groups, Wed. & Thurs. Evening
Youth Group Thurs. 8 p.m.
Call for information
Waltham
Rev. Roger McElwain
Morning Worship 11:30 a.m.
Hour of Power 7:00 p.m.
Wed. Home Bible Study 7:30 p.m.

The office of
Me Luc Forget, attorney
will be closed
17 December 1986
until 5 January 1987

ENSEMBLE M.R.C. PONTIAC TOGETHER

VEUILLEZ NOTER que le bureau de la Régie de l'assurance automobile du Québec sera fermé pour la période des fêtes à partir de midi le mercredi 24 décembre 1986 jusqu'au 2 janvier 1987 inclusivement.
IL RE-OUVRIRA LE 5 JANVIER 1987 A 9h30.

PLEASE NOTE that the Quebec automobile insurance office will be closed for the Christmas holidays from noon Wednesday, December 24, 1986 until January 2, 1987 inclusively.
IT WILL RE-OPEN JANUARY 5, 1987 AT 9:30 A.M.

JOYEUX NOEL - MERRY CHRISTMAS
BONNE ANNEE - HAPPY NEW YEAR

COMPLETE Printing SERVICE

- ☐ ENVELOPES
- ☐ LETTERHEADS
- ☐ TIME CARDS
- ☐ INVOICE FORMS
- ☐ N.C.R. PRINTED FORMS
- ☐ DAILY SALES FORMS
- ☐ LEDGER STATEMENTS
- ☐ PURCHASE ORDER BOOKS
- ☐ RECEIPT BOOKS
- ☐ CUSTOM MADE RULED FORMS
- ☐ PRINTED INVITATIONS
- ☐ BUSINESS CARDS
- ☐ PROGRAMS
- ☐ SNAP-A-PART FORMS
- ☐ PRINTED FINANCIAL STATEMENTS

Pontiac Printshop Ltd.
Shawville Tel.: 647-2204

Vous voulez partir en affaires?
Savez-vous que CLÉ Pontiac peut vous aider de plusieurs façons?
CLÉ Pontiac peut vous aider à réaliser votre projet:
1) En vous fournissant l'aide technique nécessaire pour structurer le dossier (planification) de votre entreprise;
2) En s'impliquant financièrement dans votre projet, soit en vous accordant un prêt, soit en achetant des actions de votre entreprise;
3) Lorsque votre entreprise sera lancée, l'agence vous fournira aussi l'aide technique nécessaire au niveau de l'opération et de la gestion de vos affaires.

Pour plus d'informations rendez-vous à
CLÉ Pontiac Inc.
Rue Front, Campbell's Bay, Québec J0X 1K0
Ou téléphone au (819) 648-5906

Do you want to start a business?
Do you know the many ways LEAD Pontiac can help?
1) by providing technical assistance during the planning stages
2) by providing financial assistance - either through a loan or by becoming a shareholder in your business
3) by continuing to provide the necessary management assistance, once your business is off the ground.

For additional information, contact:
LEAD Pontiac Inc.
Front Street, Campbell's Bay, Quebec J0X 1K0
Telephone: (819) 648-5906

"Dine in a different atmosphere"

TWO FRIENDS RESTAURANT DEUX AMIS

Corner Victoria and Main, Shawville

NOW OPEN

Monday to Saturday - 6:30 a.m. to midnight
Sunday - 10:00 a.m. to midnight

PIZZA DELIVERY
Thursday to Saturday after 4:00 p.m.

647-5664

Season's Greetings to all!

SOCIAL NOTES

Caldwell . . .

by Hermonie Sharpe

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Mrs Earl Wilson who passed away recently.

A few more days and Christmas will be as far away again. Wherever you are we wish you all a very Merry Christmas and a Happy and Prosperous New Year.

The weather here has been something to write home about. Saturday was so warm and bright you could hardly believe it was December. Today it is colder but bright so far. We will have snow for Christmas and the children will be able to use their new tobaggans, sleds, skis or what have you. From what we can see this Monday morning it is going to be a wonderful Christmas.

Visiting with us over the weekend were Marg Corrigan, Neil and Marg Sharpe from Shawville, Jim Crate from Jacksonville, North Carolina and Miss Donna Smith from Maryland.

Home from college for Christmas holidays are Doug Tracy from Toronto, Kim Sharpe from Peterborough and Curtis Young from Belleville.

Mr John Crate is spending his Christmas holidays with his father and his wife and family, Mr and Mrs Jim Crate Sr in Paris, France, Mr Crate Sr. is stationed there with the New York Times.

Get well wishes are sent to Marion Hayes who had the misfortune of falling and causing some fractures. We sure hope you will be able to be home and on the mend soon, Marion.

To all the senior citizens in the Home on the Hill and the Ade Home in Shawville, or the Manor in Campbell's Bay or hospital or at home we wish you a very Merry Christmas. Also to the ones who are able to be in Florida we hope you are enjoying your time there and that Santa is good to you all.

The roads are a bit slippy after the warm weather and then turning colder so everyone needs to drive with care.

Visiting with Mae McDonald over the weekend were Neil and Marg Sharpe and Mr and Mrs Brent Acres and family from Shawville.

I heard from son Peter over the past week and everyone is fine in Kamloops. Peter and his wife Jackie and family are spending Christmas with Jackie's mother, Mrs Anita Byers in Kelowna, B.C. Our deepest sympathy goes out to this family as they have lost Jackie's father who passed away recently.

Mr Donnie Russell and son Robert of Ear Falls, Ontario spent a few days visiting friends and relatives in this district.

Get well wishes are sent to Burns Doherty of Campbell River, B.C. who has been on the sick list.

Belated birthday greetings to Mrs Berna Doherty of Azilda, Ont. who celebrated her birthday last week.

Home on a month's holidays from Logan Lake, B.C. are Mr and Mrs Ross Campbell and family. Welcome home!

Campbell's Bay . . .

by Mrs Iris Smith

Get well wishes to Joe Sloan who is a patient at the Pontiac Community Hospital.

A demonstration was held in front of the Court House on Wednesday. Men carrying placards protested the use of cards by the Quebec Construction.

Get well wishes to Carl Cole who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Residents of St Joseph's Manor have had entertainment from St John Paul II High School and Campbell's Bay Elementary School during the past week. They appreciate the effort made by the people who help make Christmas special for them. Sunday was the Christmas Party put on by the Manor Auxiliary. Entertainment was by the Ostoms and gifts were given to each resident.

School closing was held at Campbell's Bay Elementary School on Friday. A turkey dinner was served to students, parents and friends by the School Committee. Santa arrived to distribute gifts. The pupils had special singing, recitations, etc. All in all, a lovely afternoon was had. Appreciation should be expressed to the parents committee for the lovely meal and making this a special day for the children.

Congratulations to Leo Meilleur winner of $100 worth of groceries at Marche System last Saturday.

Tuesday evening was the Bethel Pentecostal W.M. banquet. A delicious pot luck supper was served the ladies. Singing, skits, and games were on the agenda. Polly Marks, a Missionary in the North for ten years spoke a few minutes about her life with the people there. Mrs Lumsden's mother who is a Missionary in Africa, visiting her daughter and family brought us up todate on the situation over there. Finally everyone found out who their Secret Sister was an enjoyable evening for those who attended.

The annual fireman's Christmas Banquet and dance was held at the R A Hall on Saturday evening. An enjoyable time for all our firemen and their wives.

With all the snow, melting, etc, we often take our town crew who work so hard for granted. I would like to compliment them on the work they seem to do so well. Other towns in our region, are not so lucky. Keep up the good work!

It's nice to hear Sharon Larivière is now in Pontiac Community Hospital. Continue recovering at your speedy rate Sharon.

Charteris . . .

by Mrs Cora McNeill

Get well wishes go out to Gail Johnston who is very ill. We all join in wishing you a speedy recovery. Gail is a daughter of Mr and Mrs Raymond Johnston of Otter Lake.

Deepest sympathy goes out to Mrs Ronnie Dagg and Mrs Tom O'Malley in the passing of the late Mr Frank York.

Happy birthday wishes go out to Mr Warren Horner who will celebrate his 88th birthday on December 24th.

Mr Herb Lytle of Ottawa spent Saturday at their cottage at Charteris.

Mr and Mrs Lenoard Emmerson and Mr and Mrs Ray Dagg and Angie of Ottawa are spending the weekend at their cottages.

Deepest sympathy goes out to the Lucyk family and friends in the sudden death of the late Mr Lucyk last week, whose mother was the former Mable Draper of Shawville.

Mr Lee Murphy is spending the Christmas Holiday with his mother, Mrs Vreda Murphy. Lee also has a birthday on December 24th and will spend it at home with his Mother.

I would like to wish The Equity staff and my column readers a very Merry Christmas and a Happy and Prosperous New Year.

James Rutledge of the Queen's Line visited his brother Tom on Friday at Thorne at the home of Mr and Mrs Hiram Hodgins.

Ladysmith . .

by Mrs Verner Thrun

Merry Christmas and a Happy New Year to all readers of our social notes.

Donald, Jennette, Janice and Cheryl Dahms and their pet dog Cosey of Ottawa were lunch guests of Albert and Eleanor Dahms on Saturday. They came for their Christmas tree off the old Homestead Farm which they do every year.

Mrs Gieslia Selkirk and Miss Vera Boyd of Ottawa were dinner guests with the Thruns last Wednesday also recent visitors were Mr and Mrs Kenneth Yach and Laurie of Arnprior and Sunday supper guests were Mr and Mrs Marcel Dufault and Aline from Bryson.

The Women of Thorne held their annual Christmas supper and party last Wednesday evening at the home of the president, Mrs Ellard Miller. Most of the members and some visitors were present. The house was beautifully decorated and the home cooked meal with its variety of dishes was delicious. An exchange of gifts and an hour of jolly fellowship followed. The evening was much enjoyed by all.

We are happy to hear that Mr Clarence Bretzlaff is recovering well from his back ailment and hope to see him around soon.

So let us play it safe for the holidays. Let's not drink when we drive. Keep a lookout for fires and not venture out on to thin ice.

Happy Holidays!

Blood is meant
to circulate
Be a
RED CROSS
Blood Donor

Obituary

Garnet Arthur Little

Garnet Arthur Little died suddenly on November 21, 1986, at the age of 56, at his home in Shawville, Quebec.

The funeral was held on November 24th from the W J Hayes & Son Funeral Home to Shawville United Church.

Rev Gary Stokes officated at the service. Cheryl Campbell was the soloist.

Burial was in Maple Grove Cemetery. The pallbearers were Gordon Alexander, Gary Lewis, and nephews Brent Howard, Trevor Howard, Donald Smart and Arthur Smart.

He was predeceased by his parents Joseph and Catherine Little. He was born at Austin, Quebec, on August 22, 1930.

He was a mechanic at Suncore, Fort McMurray, Alta, Oil Sands Group, until June, 1986.

Garnet is survived by his wife Eleanor who lives in Shawville and his children Steven of Sparwood, B.C., Robin and James of Shawville.

Bryson . . .

by Deedee Ostrom

Sincere sympathy to Mrs Gisele Mathers and family in the loss of a dear husband and father the late Thomas Mathers who passed away suddenly last week.

Visiting with Mrs Eva Maloney and boys this past week for a few days was her daughter Mr and Mrs Robert Young of Ottawa.

Visiting on Sunday with Mrs Alice Benoit and family was her daughter Mrs Mary Forest and daughter of Ottawa. Mrs Benoit has gone to spend some time visiting with her daughter and family for the Christmas holidays.

visiting Mrs Irene Lessard and John Lachance during this past weekend were her son Mr and Mrs Danny Sullivan, Danny Jr and Gerry of Cobden, Mr and Mrs Gord Comrie, Nicole and Jennifer of Toronto.

Sincere sympathy to Mr and Mrs Gerald Hamelin in the loss of a dear sister and sister-in-law the late Mrs Evelyn Young.

Visiting this past week with Mrs Margaret Wall was her sister Mrs Elizabeth Delarge of Pembroke.

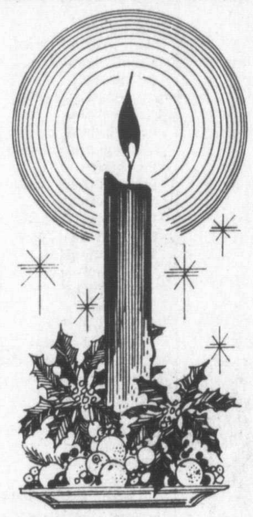
I would like to wish each and everyone a joyous Christmas and a very happy Holiday Season.

Cup of Calories
TASSE DE CALORIES
BAKERY SHOP
BOULANGERIE
819-647-3521
Hwy. 148, Wyman, P.Q.
RANDY TUBMAN
SPECIAL CAKES ON ORDER
NEW HOURS
Tuesday to Thursday 10 a.m. - 6 p.m.
Friday 10 a.m. - 8 p.m., Sat. & Sun. 10 a.m. - 6 p.m.

Season's Greetings

Thanks so much for your support and patronage. We hope to continue serving you in the future. The best wishes of the season to all of our friends.
RENNICK'S FOUR CORNERS
Art, Elaine and Family
Haley Station 432-5676

Christmas Blessings
May this blessed season strengthen the enduring love and hope that was born to the world on that miraculous night, long ago. We celebrate with you and give thanks.



The Murdock Family
MURDOCK
CARPET AND DECOR
QUYON, P.Q. 458-2172

LOOK WHO'S FORTY . . .
True to our word, we acknowledge your day,
By placing this ad, all will know in the Bay.
It seems only yesterday, you played with your doll,
But the years have been kind, you've not aged at all.
Nick names you hated, but like honey to a bee,
Try as you might, you could never shake Dee.
Through times good and bad, and your life now complete,
Business is good and the love of dear Beet.
But a mean streak you have, and we're prit in near sure,
Revenge you will seek, if it renders you poor.

Best Wishes
for the
Holiday
Season
H. DITTBURNER & SON LTD.
Foresters Falls, Ontario (613) 646-7651

FORD TAURUS
"Motor Trend Car of the Year"
To our many valued customers, we extend best wishes for a
Merry Christmas
and
Happy New Year
the management and staff at
SHAWVILLE FORD INC.
Hwy. 148 Tel.: 647-2721
Come in and see the new
'87 MODELS IN STOCK

PEACE
Wishing you serenity and happiness this Christmas and always. We're thankful for your patronage and we hope you'll continue to rely on us.
Morley Hodgins Inc.
Shawville, Tel. 647-2727

Christmas Wishes
Outstanding quality in merchandise and service is our offering to you every day of the year and during the holidays we're offering all our great customers the Merriest of Christmases and a Happy New Year, too!
McCauley Jewellers
Main St.
Shawville